

A T T • E M • T

TO TRANSLATE THE PROPHETIC PART

OF THE

K  
Bible  
New Test.  
Revolution

*APOCALYPSE of SAINT JOHN*

INTO FAMILIAR LANGUAGE,

BY DIVESTING IT OF THE METAPHORE IN WHICH IT IS INVOLVED.

By JAMES WINTHROP, Esq.

And he turned him unto his disciples, and said privately, "Blessed are the eyes which see the things that ye see; for I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things, which ye see, and have not seen them, and to hear those things which ye hear, and have not heard them."

Luke 11. 23, 24.

I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches.

Rev. xvi. 10.

---

PRINTED IN BOSTON, FOR THE AUTHOR,  
BY BELKNAP AND HALL,  
SOLD AT THEIR OFFICE, NO. 2, DOCK-SQUARE.

MDCCCLIV.

## THE TWO TERRITORIES

### C O R R I G E N D A.

*Page 3, line 3, from bottom, for conceals read conceal. P. 7, l. 3, for Constantiana r. Constantianam. P. 11, Def. 34, for probably r. properly. P. 13, Def. 51, l. 6, for declared by r. declared to be. P. 15, Def. 66, l. 16, for first born r. first horn; l. 15, l. 16, V. 3, r. verse 3. P. 20, Translation, verse 3, for ever r. even; verse 6, for christian empire r. empire. The title of External History, &c. should have been inserted after the first verse of the VIIIth chapter; as that verse concludes the preceding division. P. 34 and 55, instead of verse 17, Translation, read as follows, " 17 And the seventh period was begun by a revolution affecting the principles of government. And this explains the decrees of God, which now appear to be fully completed.*

*" 18 And there were great contests, disputes, and civil discord; and there was a division of the people, more extensive and influential than was known since men formed into civil society."*

*P. 69, ver. 6, for government of r. government for; ver. 8, for Gentiles r. Gentiles throughout the world.*

Following is the original title page of the first edition of the book, which is now lost. The title page is in Latin, and the author's name is given as "Johannes Balthasar de la Mothe." The date of publication is given as "1650."

Below the title page is a small circular stamp, which appears to be a library or ownership mark. The text inside the stamp is partially obscured, but some of the letters "S" and "M" are visible.

ARMED WITH THE WORD OF GOD

BY J. B. DE LA MOTHE

## P R E F A C E.

THE *Apocalypse* of St. John, notwithstanding the prejudices of its adversaries, has always found a sufficient number of advocates among the learned to keep its place in the sacred code. Enough of it has been understood to shew, that it was not written at random, like the reveries of a disturbed imagination; but that it was established in truth. Yet not enough has been known to put people upon a premature attempt to practise upon the ideas expressed in it, and to do themselves an injury by attempting to make reforms, which the general state of the world would not bear.

The book is now generally confessed to be hieroglyphical. St. John describes what he saw, as the leaves of the prophetic volume were opened to him, and has added such verbal explanations as were communicated to him at the time of the vision. From not sufficiently attending to this circumstance, perhaps, has arisen great part of the difficulty of understanding the work, and a disposition in many readers to throw it aside as unintelligible. Much, however, has been done at different times toward divesting it of mystery; but the time designed by providence was not fully come, when learning in all its branches should be rendered so familiar as to enable any one person to give a connected view of this whole subject. Yet an assurance is contained in the book itself, that though the obscurity should last till the completion of the prophecy should approach, all mystery should cease before its consummation.

The design of the present work is merely to divest the language of the *Apocalypse* of the strong metaphors, which conceals its intent, and to reduce it to the more simple style of conversation. Hieroglyphics, like picture history, represent things instead of words. In this form the prop-

ecy was communicated to John, who described the emblems contained in each picture, as it was enrolled. In order to understand the whole series, it is necessary to proceed, as in every other case of decyphering, and assume definitions of the emblems. If these definitions uniformly apply, or as uniformly as words usually do, we may fairly conclude, that we have obtained the true meaning; for it is inadmissible, that there can be two systematic readings of the whole book radically different from each other. The proof of the following performance does not depend upon a firing of quotations to show, that good writers have used the terms in the sense here adopted. But the application is made to every man's understanding to determine, whether they are used in the same leading sense in every part of the work, and whether the result is a plain, connected, and natural meaning. If these points are determined in the affirmative, as I flatter myself they generally will, we may rest satisfied, that we have the theoretic idea of the book. Though errors may probably enough be discovered, they will be such as are every day found in translations from one language to another, and not such as will affect the general sense of any considerable work.

The application of the prophecy to the events of history requires different qualifications; it requires the learning of the scholar rather than the patience of an investigator. Here I must hazard a remark, that the few books, which I have seen on the subject, have all exhibited the same inconvenience. Certain points were supposed to be fixed, and all the rest must conform. Nothing is easier than to find detached events in history resembling each other. But to determine the application of a prophecy, the preceding and consequent events must be considered, and this requires a connected view both of history and of prophecy. That the following work may be of the most extensive use to others, whatever may be their previous theories, I have avoided in the body of it making any applications except to Rome, where I supposed the intention to be so plain, that

it could not be mistaken. However, even there, any one who does not chuse to read Rome, may insert Mahomet, or any other name that he thinks will suit better. In every other instance, I have given my present idea of the application, either in the definitions or in the titles of the chapters; in which way I have also allotted the divisions of the prophecy, with the design that all these things may be erased, and new applications or divisions made at the discretion of an inquirer, without affecting the body of the work. It has now lain by me more than four years, and I despair of getting it more correct, till I am favoured with the candid remarks of a learned and respectable clergy, men who are used to this kind of research. Readers in general may determine whether it is a connected work, and conformable to the spirit of the New Testament. If it conforms to that standard, it ought to have weight, and not otherwise.

Let me add a word to prevent perversion. The design of the definitions is limited to the use of the terms in this book, and is not intended to affect the meaning in any other part of scripture. For instance, the word death is used metaphorically, as we every day use it in conversation; it by no means follows that the death of Christ mentioned by the Evangelists as an historic fact, is metaphorical. The same thing may be said of the resurrection. Here it is figurative, but in the Evangelists it is historical, as it respects Christ; and in the reasonings of St. Paul it must be understood literally, as it relates to believers in general, or his argument will lose its whole force. Perhaps the same remark may be made of some of the Old Testament prophecies; but our business is at present confined to the Apocatypse.

Cambridge, March 29, 1794.

---

ILLUSTRATIONS FROM COINS AND OTHER DEVICES.

THE four animals represent the four *præfectoriae*. The lion is used by Daniel for Assyria. On a Syrian coin the *Dea Cælestis* is exhibited riding on a lion. Jovian on his accession, to represent the triumph of christianity, took the device of an horseman riding over a lion. When Dioclesian and Maximian divided the empire, and the former assumed the character of Jupiter, and the latter of Hercules; Dioclesian struck upon his coins a lion with his head radiated for the eastern empire. Maximian was represented sitting with Hercules. Asia was typified by the lion, and Italy by the man. The calf or ox is a common device for the Oracular God of Egypt. Diana was also drawn by bulls in Greece, as is fully ascertained by the coins of Goltzius. They had their Gods and mythology, as well as colonies, from Egypt. This device then signifies the Illyrian *præfectoria*; and the fourth or the flying eagle signifies the only remaining district of the empire, the *præfectoria* of Gaul. It was indeed the national standard of Rome, and seems to be applied to the Gallic *præfectoria* as the first that should be detached or fly away from the empire.

The temple opened in heaven is explained by a coin struck on the elevation of Constantius to the rank of Cesar in A. D. 292. Upon his death another was emitted representing a temple with the doors shut. When Romulus son of Maxentius had the title of Cesar conferred upon him A. D. 307, it was again for the last time represented with the door open.

When Constantine succeeded his father Constantius, A. D. 306, he struck a coin, in which he appeared on horseback, treading down his enemies, with a glory about the head of his horse, and one of his enemies presenting him with a crown of laurel, and at the same time receiving the point of his spear. This is the only instance of the radiated horse, and agrees to the white horse of the first seal.

As Dioclesian had assumed the emblems of Jupiter, and

Maximin those of Hercules, Constantine took those of Apollo, or the Sun. He consecrated his Daphne, and on a coin issued on that occasion, with the legend *Constantiana Daphne*, he represented a figure of victory or a winged woman sitting, and the *Deus Iamus* under her feet. He also upon a medal surrounded his own head with the twelve signs of the Zodiac. This assumption of the characters of Apollo is peculiar to Constantine, and fixes the beginning of the twelfth chapter, where they are described. We have also a coin of his on which the dragon is lying at the foot of his new standard, agreeably to Rev. xii. 19. This probably refers to the translation of the empire in the twentieth year of his reign, A. D. 326. His edict in favour of the christians is assigned to A. D. 316, and I believe is the date, from which the series of events in that and the two next chapters are to be reckoned. He died in A. D. 337.

The second period or that of the red horse lasts twenty-three years, and comprehends the reign of the sons of Constantine till A. D. 360. The device of an horseman treading down his enemies, without those marks of glory peculiar to Constantine, expresses, as well as can be done on metals, the red horse whose rider had power to take peace from the earth.

The third period is the short and inglorious reign of Julian, from A. D. 360 to 364. Constantine's white horse was represented with a glory. Julian by way of insult reversed the figure, and represented the horse stumbling, and the footman triumphing over him. This circumstance and the natural connection between darkness and stumbling point out the black horse.

Immediately on Julian's death, the figure of the horse was restored to his proper position, and retained it till the fall of the western empire, which terminates the fourth period.

These impressions may be found in *Banduri Imperium Orientale*.

There is another device comprehending all the principal circumstances described in the beginning of the seventeenth chapter, to be found in Menestrier's Medals of Lewis XIV. p. 50, and published at Paris by authority in 1691, after

that King had triumphed over the protestants. The following is his own explanation faithfully translated. "At the head of these emblems the Latin words signify *for religion and piety*. The head of the King, *Lewis the great, the most christian King*. On the right side a woman representing the Church crowned, upon her breast the Hebrew name *Jehovah*, in her right hand the key of Paradise, her left holding a lighted candle and resting on the ten commandments, and holding in her lap the Apocalypse, sealed with seven seals, upon which rest the cup and the key of hell, and under her feet the dragon going to be burned. On the left side of the piece is Religion sitting down, holding a triumphal branch with a triple crown in her right hand, which leans upon the breviary; and holding in her left a cross, having a stork by her side, and under her feet, the books of Calvin, Luther, and the *Holy Bible* going to be burned." This contains the fifth and sixth periods. The first of them ending in 1385, and the last about 1791.

After the first year, the school board often had to be enlarged; there being no educational test the minister has nothing requiring him to teach and as there is no sufficient time to go over all the

<sup>1992</sup> 1992, *Journal of Democracy* 13, 1, 100–115; *Journal of Democracy* 13, 2, 100–115.

legionarum aut illa gubernaculorum regiones cuiuslibet regionis si omnes  
discretissimae sit loquunturque sibi in regionibus cognitis Roridus  
et A. etiam loquuntur et regiones ut hanc et ut regiones  
etiam regi ut regiones et ut regiones et regiones ut regiones

---

## NECESSARY DEFINITIONS.

1. **A** BADDON : commonly interpreted the Destroyer. **A** Bryant's etymologies give Great Lord of Light, which accords with the appellation of *The Prophet* given to Mahomet by his followers.
2. *Abyss* or *Bottomless Pit* ; a disorderly state arising from faction and lawless force, or from having never formed into a state of civil society.
3. *Angel* ; any remarkable interposition of divine Providence, as war, revolutions, epidemic diseases, &c. It does not necessarily include an eminent character for a leader, but may arise from the state of society. 2. In a subordinate sense it means officers of government.
4. *Angel of bottomless pit* ; a government or person rising to importance by means of the factions in the country.
5. *Angel of fire* ; the Holy Spirit as our director and purifier.
6. *Angel of water* ; the Holy Spirit as our comforter.
7. *Four Angels bound in the Euphrates* ; the true believers who were to be freed from the Papal Government by various revolutions.
8. *Angel with a fickle* ; represents time.
9. *Four animals, beasts, or living things* ; the four Praetorian Praefectures or great Judicial departments into which Constantine divided the empire. Each had three vice praefects, represented by three pair of wings. The whole twelve pair did not fill the empire ; but Egypt, Syria, and the neighbouring provinces, though subject to the praefects, were governed by the Augustan praefect of Egypt, and the Count of the East. These two jurisdictions seem to include the country allotted by Ezekiel to the Jews at their restoration. The twelve vice praefectures were divided equally among the praefects. 1. The east containing Thrace, Asia, and Pontica, besides the foregoing exception. 2. Illyricum comprehending Pannonia, Dacia, Macedonia and Greece. This was designated by the *calf*, as the former was

by the *lion*. 3. Italy, with the neighbouring islands, Rhetia as far as the Danube, and the countries now called Tunis, Tripoli, and Algiers on the African shore. The emblem is a *man*. 4. Gaul contained all west of the Alps, and reached from Atlas to the Rhine. This was the *Eagle*. The eyes of the *prefects* were the lawyers and official agents, who were supported by the government to give the necessary effect and system to the Judicial department; it being the object of Constantine to establish a permanent government of laws, instead of the loose one of force.

10. *Armageddon* or *Mt Megiddo*; supposed to represent figuratively a persecuting power which should afflict the saints.

11. *Babylon*; Rome, chiefly as an idolatrous seat of empire.

12. *Balance*; the counterpoise which Julian endeavoured to establish between the Christians and heathens, when he set up an heathen hierarchy, and paid them out of the Christian funds.

13. *Beast wild*; any governments assuming power to controul the maxims of the gospel for political causes. It is applied in chap. xiii, to the first of the three antichristian powers, and in other places to each of them. The connection must determine as in any other case.

14. *Candle*; an high priest.

15. *City* or *Great City*; the dominions of the three antichristian States collectively. It is also used for the Empire or the Country under consideration.

16. *Cities of the Gentiles*; the empire of the Image, or third antichristian power.

17. *City beloved*; the church.

18. *Cloud*; a great multitude.

19. *Dens and Caves* or *Holes in mountains*; the protecting hand of great and influential men.

20. *Death*; private life, also heathen darkness or in general obscurity.

21. *Death and Hell*; obscurity and misery under heathen rulers.

22. *Devil*; human force not regulated by religious principles, whether in legal Governors or seditious leaders.

23. *Dragon*; the same radical idea as the preceding, and applied to the western Roman empire, and also to the Image of the beast.

24. *Earth*; the countries surrounding the Western and Papal empire. 2. The land or country under consideration. 3. As distinguished from heaven it means the body of subjects.

25. *Earthquake*; a political convulsion and division of the people.

26. *Elders, twenty-four*; seem at first opening the vision to be introduced by way of anticipation to avoid multiplying the visions, as the four animals are mentioned after the empire was dissolved to describe that part of the world.

27. *Euphrates or the sea*; the Papal empire.

28. *Fire*; truth.

29. *Flood from the dragon's mouth*; a torrent, of abuse.

30. *Fountains and streams of water*; the means of instruction, as the resources of the church, whether Christian or Antichristian.

31. *Furlongs*; though measures of distance, when associated with a figure of time, probably mean years, and perhaps Turkish ones, whereof thirty-two are equal to thirty-one common years.

32. *Glaſs, sea of*; the Christian Republic founded in truth, in defence, and in the common rights of mankind.

33. *Grass*; means the people, more especially of the Christian States. Connected with green things it seems to imply the believers in one God, whether Christians or Jews, and so to accord chiefly to the eastern empire under the Greeks, and to be the same with *fruits of the earth*.

34. *Grapes, and wine press of God's wrath*; the Turkish empire, being without the limits of those States probably called antichristian.

35. *God*; the sovereign of the universe. 2. God of heaven; for his vicegerents, christian princes. 3. God of earth; heathen princes or vicegerents of the devil.

36. *Hail*; grievous taxes and oppressions.

37. *Heaven*, is government; *heaven and earth*, government and people; *new heaven and new earth*, reformed government and people.

38. *Hills, Mountains, Islands, Rocks and Trees*; the ruling powers and great men of the political world, including those who acquire and support their influence by principles of truth. A *burning mountain* is a cruel and jealous prince.

39. *Horn*; an operation of power. 2. A local; as distinguished from the general government. A Beast with ten horns is a complex government consisting of many states, directed by one head. One with two horns contains but few states; possibly both may be exact. An *Unicorn* is a consolidated government.

40. *Horses*; the vigor, and generous, manly virtues of the reformers to the true doctrines of christianity. 2. Coloured horses represent the different situations of the church after the conversion of the empire, being devices chosen by Constantine and his immediate successors, and serving as chronological distinctions.

41. *Judgment*; the classing of the people into their respective parties in the revolutions preceding the millennium, when they shall take their sides, and their character shall remain. The friends of freedom shall triumph, and those of tyranny shall be excluded from public confidence and employment. Adherence to the liberal maxims of christianity shall be the test.

42. *To kill*; to deprive of offices and influence.

43. *King*; sometimes territorial jurisdiction, as the horns of a beast. 2. Sometimes forms of government. 3. Sometimes a spiritual leader, as Christ is King of saints, and Mahomet of the locusts.

44. *Lake of fire and brimstone*. Lake of fire, an uneasy, anxious state attending those who are attached to a coercive government, when a system founded in general sentiment and the principles of christianity shall prevail.

45. *Lamb*; the principles of peace and benevolence as taught in the gospel.

46. *Lamps, or Spirits standing before God*; seven general revolutions which were successively to promote the growth of christianity in the world. They also signify the seven ministers of the palace.

47. *Locusts*; described as a martial and licentious people.

48. *Martyrs*; the same with the witnesses, their death and resurrection metaphorical.

49. *Millennium*; the usual term for the thousand years of tranquillity after the first resurrection, when the governments shall be defensive, and, at least with regard to internal administration, regulated by the principles of religion and justice.

50. *Moon*; the oracular god of the heathens, or *Deus Lunus*. Bryant's mythology, and a multitude of coins published by Banduri and Goltzius support the idea of both a male and female god, or sun and moon as presiding in this department.

51. *Name, mark, number, or number of a name*; distinctions adopted by the Beast and his image, and by the Mahometans. It is frequently remarked that the first of these powers is characterized by the number 666, and that this is the amount of the letters in *Latinos*. But the number is declared by a natural or ordinary as distinguished from a mystical number. I rather think it applies to the time when the Pope was the acknowledged head of the western empire in spiritual concerns, and exercised very freely his temporal power. The charter constituting him a temporal prince is dated from Pepin's invasion in A. D. 751; and the term 666 will end in 1416, when the council of Constance was sitting to heal the great schism. After this time learning revived and the reformers became successful.—The Mahometan formula is "God is one and Mahomet is his prophet."

52. *Resurrection*; the revival of the principles of religion, and their being made by compact the basis of government, which shall no longer be founded in offensive force, but shall become defensive in all those States, which receive the gospel, whereby wars shall in great measure cease, and a friendly intercourse be established. This seems to be principally intended by the first resurrection. The other states will remain in heathen darkness, till after the Millennium is expired.

53. *River*; a plentiful supply.

54. *River of the water of life*; a large supply of divine consolations.

55. *Sea*; a republic not founded in principles of benevolence, peace, and defence. The term is applied principally to the Papal empire. In the state of highest improvement there shall be no such government.

56. *Sea of Glass*; the christian republic or theocracy, called by St. Peter the royal priesthood, under which the people of all nations shall be bound together in a common sentiment of religion, and the perfect freedom of commercial intercourse, which will be found the universal interest. See def. 32 and 55.

57. *Sealing the servants of God*; the same event, whether literal or metaphorical, which is otherwise pointed out by the calling in of the Jews.

58. *Seals*; the general division of the subject into seven periods, each of which is discovered by breaking the seal, or publicly adopting the device, which in prophecy characterises the period. They synchronize with the trumpets and vials as nearly as the events of external and internal history will agree.

59. *Sion*; the future seat of God's chosen people described by Ezekiel. If literal it extends from the western confines of Egypt to the eastern bounds of Syria.

60. *Spirits standing before God*; seven revolutions; also the seven ministers of the palace. See def. 46.

61. *Street of the city*; the law of the land by which the subjects walk.

62. *Sun*; the glory of the christian empire.

63. *Sun, moon, and stars*; the ancient systems of government founded in coercion and erroneous principles, which their advocates suppose to be as durable as the heavens.

64. *Temple opened in heaven*; the preparation for the conversion of the empire to the christian faith from the elevation of Constantius in A. D. 292, to that of his son Constantine in A. D. 306. Temple also applies to any christian government.

65. *Thunder and lightning*; destructive, and chiefly civil war, comprehending parties in the higher orders of the State.

66. *Time, measure of ; a day means a year, a month 30 years, and a year 360 years.*  $3\frac{1}{2}$  days for three years and an half. *Time, times, and half a time,* are usually understood to mean  $3\frac{1}{2}$  prophetic years 1260 prophetic days. I take the primary idea of the expression to mean  $3\frac{1}{2}$  of the seven periods into which the prophecy is divided. As the duration is rendered certain to be 1260 years by another passage in the same chapter ; it may begin at the time of Julian's rebellion A. D. 360, and lasting 1260 years, will end when the church found a resting place in America in 1620 ; and this contains  $3\frac{1}{2}$  of the unequal periods of the prophecy. It pretty clearly does not synchronize with the reign of Antichrist, but begins in the reign of his predecessor the Dragon. The reign of Antichrist is also 1260 years, and I suspect begins with the year 532, when France the eldest of the papal powers became a consolidated monarchy, and the first born. Besides these two, I suspect that the 42 months in xi, 2, and 1260 days in v, 3, are different from either of the others, and may probably not expire till after the millennium. *An hour ; an half hour ; short, indefinite spaces of time.*

67. *Trumpets.* Being commonly used in military expeditions they probably denote the external history of the Western and Papal empires, as divided into seven periods by the seals.

68. *Vials of wrath ;* as they contain poisonous draughts, they are supposed to describe the internal history of the Western and Papal empires, as divided into seven periods by the seals. They synchronize with the Trumpets as nearly as external and internal events may be supposed to admit.

69. *Waters ;* the same as the sea, and denotes many nations.

70. *Woman ;* signifies a church, either christian or anti-christian.

71. *Wildernes ;* a state of perplexity and distress.

72. *Wine and oil ;* the refreshment of the Saints, by the public preaching of the gospel.

and the first impression of the 6.000  
is that it can't be done.

...and the other is the *lute* which is a small guitar.

3. The last problem is to find a way to  
integrate the current and the future models in one framework.



A

THE APOCALYPSE OF SAINT JOHN. TRANSLATION.

OF THE

APOCALYPSE OF SAINT JOHN.

CHAP. IV. Description of a Christian Empire, supposed to be the Roman, under Constantine and his successors.

TEXT.

FTER this I looked, and behold, a door was opened in heaven: and the first voice which I heard, was as it were of a trumpet talking with me; which said, Come up hither, and I will shew thee things which must be hereafter.

And immediately I was in the spirit, and behold, a throne was set in heaven, and one sat on the throne.

TRANSLATION.

APTER writing these epistles, I saw the way prepared for the government to be converted to christianity, and I received sufficient assurances, that the vision was prophetic.

And in the vision I\* saw an imperial throne, and the prince seated upon it.

\* The Apostle in this instance speaks, *individually*; in some others he seems to personate the *church*. I have not always been careful to distinguish the different uses of the *first person*, having some times used it, when the collective term would apply as well. But the connection will enable the most careless reader to determine the meaning.

## TRANSLATION.

3 And he was adorned with the emblems of majesty, and his throne was uncommonly magnificent, and his reign glorious.

4 And about the throne were the seats of twenty-four councellors of state. They were distinguished for their integrity, and ranked as princes.

5 And before the emperor were discussed all questions of magnitude, whether relating to legislation, administration of justice, or war, and suitable decrees were passed. There were also seven confidential ministers of the palace, signified by seven lamps, which also typify seven general revolutions.

6 And the Emperor had constantly in view the establishment of an equal government upon the principles of christianity. And he divided his dominion into four præfectures or judicial departments, which were all subject to his revision, and were furnished with all necessary means for information.

7 And the first præfecture was distinguished by the emblem of a lion, the second by that of a calf, the third, by

## T E X T.

3 And he that sat was to look upon like a jasper, and a sardine stone, and there was a rainbow round about the throne, in sight like unto an emerald.

4 And round about the throne were four and twenty seats: and upon the seats I saw four and twenty elders sitting, clothed in white raiment; and they had on their heads crowns of gold.

5 And out of the throne proceeded lightnings, and thunderings, and voices: And there were seven lamps of fire burning before the throne, which are the seven Spirits of God.

6 And before the throne there was a sea of glass like unto crystal: and in the midst of the throne, and round about the throne, were four beasts full of eyes before and behind.

7 And the first beast was like a lion, and the second beast like a calf, and the third beast had a face as a man, and

T E X T.

the fourth beast was like a flying eagle.

8 And the four beasts had each of them six wings about him; and they were full of eyes within; and they rest not day and night, saying, Holy, holy, holy, Lord God Almighty, which was, and is, and is to come.

9 And when those beasts give glory, and honour, and thanks to him that sat on the throne, who liveth for ever and ever.

10 The four and twenty elders fall down before him that sat on the throne, and worship him that liveth for ever and ever, and cast their crowns before the throne laying.

11 Thou art worthy, O Lord, to receive glory, and honour, and power; for thou hast created all things, and for thy pleasure they are, and were created.

C H A P. V.  
*Continuation of the Introductory Vision.*

T E X T.

AND I saw in the right hand of him that sat on the throne, a book written

TRANSLATION.

that of a man, and the fourth by an eagle with expanded wings.

8 And each of the prefects or chief justices, had under him three viceprefects, who were also furnished by government with all the means for obtaining the necessary information in their respective districts. And they were continually employed in the execution of those orders that shall promote the glory of God.

9 And when the prefects make report to the emperor of the lucce's attending their endeavors to establish the christian system,

10 The Council of State give thanks to God from whom their honor is derived, saying,

11 Thou art worthy, O Lord, to receive glory, and honor, and power; for thou hast created all things, and for thy pleasure they are, and were created.

TRANSLATION.

AND I saw in the right hand of the emperor a book written within and on

## TRANSLATION.

the back side, sealed with seven seals, containing a prophetic view of the state of the empire.

2 And proclamation was made for somebody to explain the prophecy.

3 But no man of whatever degree was found qualified ever to ascertain the principles of it.

4 And the church was in distress because no man was found, who could explain it.

5 And one of the rulers comforted the church by an assurance, that God would in due time unfold it to the true followers of his son, and that all mystery should be done away.

6 And the principles of the gospel influenced all the great officers of state. And during seven great events, in which God had determined to display to the whole christian empire the wisdom and efficacy of the christian system,

7 Persons under the influence of those principles shall examine the book as relating to the empire described in it.

## TEXT.

within, and on the back side sealed with seven seals.

2 And I saw a strong angel proclaiming with a loud voice, Who is worthy to open the book, and to loose the seals thereof?

3 And no man in heaven, nor in earth, neither under the earth, was able to open the book, neither to look thereon.

4 And I wept much because no man was found worthy to open, and to read the book, neither to look thereon.

5 And one of the elders faith unto me, Weep not: behold, the Lion of the tribe of Juda, the root of David, hath prevailed to open the book and to loose the seven seals thereof.

6 And I beheld, and lo, in the midst, of the throne and of the four beasts, and in the midst of the elders stood a Lamb, as it had been slain, having seven horns, and seven eyes, which are the seven Spirits of God sent forth into all the earth.

7 And he came and took the book out of the right hand of him that sat upon the throne.

T E X T.

8 And when he had taken the book the four beasts and four and twenty elders fell down before the Lamb, having every one of them harps, and golden vials full of odours, which are the prayers of saints.

9 And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the book, and to open the seals thereof: for thou wast slain, and hast redeemed us to God by thy blood, out of every kindred, and tongue, and people, and nation:

10 And hast made us unto our God kings and priests: and we shall reign on the earth.

11 And I beheld, and I heard the voice of many angels round about the throne, and the beasts and the elders, and the number of them was ten thousand times ten thousand, and thousands of thousands.

12 Saying with a loud voice, Worthy is the Lamb that was slain, to receive power, and riches, and wisdom, and strength, and honor, and glory, and blessing.

TRANSLATION.

8 And as often as, in consequence of such examination, any new application is discovered, the followers of Christ in every department and district of the empire from the heart render praises to his name.

9 And they renew the praises of him, who died to redeem men, and to prove the divine original of a system, so well calculated to promote the happiness of mankind:

10 And who gave all his followers an equal rank in the church, and caused them to triumph among the people.

11 And the church was cheered by the voices of all the various officers of government, and by the acclamations of an immense multitude of converts.

12 And it was their general conversation, That the system of christianity and peace, which has been so long opposed, is worthy to be made the basis of government; and by this means we shall derive from the compact, wealth, wisdom, power, and all the advantages of society.

TRANSLATION.

23 And all men of whatever degree, whether in the administration or among the people, united in honoring a government founded in the durable and peaceful principles of christianity.

24 And the judicial department, and the council of state agreed in supporting it.

T E X T.

13 And every creature which is in heaven, and on the earth, and under the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I, saying, blessing, and honour, and glory, and power be unto him that sitteth upon the throne, and unto the Lamb for ever and ever.

14 And the four beasts said, Amen. And the four and twenty elders fell down and worshipped him that liveth for ever and ever.

C H A P. VI.

*The General History of the Western Empire, both internal and external.*

TRANSLATION.

AND in the first period of this history, the attention of the church was engaged by a loud rumour of the proceedings in one of the prefectures.

2 The Prince to whom this event applies is distinguished by the emblem of a white horse and the marks of triumph.

3 The next period took place in another prefecture, which then engaged attention.

T E X T.

AND I saw, when the Lamb opened one of the seals, and I heard as it were the noise of thunder, one of the four beasts, saying, Come and see.

2 And I saw, and behold, a white horse ; and he that sat on him had a bow ; and a crown was given unto him : and he went forth conquering, and to conquer.

3 And when he had opened the second seal, I heard the second beast say, Come, and see.

T E X T.

4 And there went out another horse that was red: and power was given to him that sat thereon, to take peace from the earth, and that they should kill one another: and there was given unto him a great sword.

5 And when he had opened the third seal, I heard the third beast say, Come and see. And I beheld, and lo, a black horse; and he that sat on him had a pair of balances in his hand.

6 And I heard a voice in the midst of the four beasts say, A measure of wheat for a penny, and three measures of barley for a penny; and see thou hurt not the oil and the wine.

7 And when he had opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth beast say, Come and see.

8 And I looked, and behold, a pale horse; and his name that sat on him was death, and hell followed with him: and power was given unto them over the fourth part of the earth to kill with sword, and with hunger, and

TRANSLATION.

4 The emblem was a red horse, and a warrior upon him: and this was a time of trouble.

5 The third event took place in another prefecture, and the views of all parties were employed upon it. The emblem of the horse was an opposite device to the first, being black and dejected, and the Prince was distinguished by his endeavour to regulate the government by balancing parties.

6 And a decree was sent into all the empire to restrain the spiritual food by prohibiting christian schools, and depriving the ministers of their stipend, but they were not forbidden to preach.

7 The only remaining prefecture is distinguished as the district where the fourth event took effect.

8 The emblem was a pale horse without any marks of triumph or vigor. This was the last period of the western empire. One of the prefectures was detached from the rest, and assited with all the evils of war. Heathen dark-

## TRANSLATION.

ness and savage tribes overwhelmed the country.

9 The fifth period applies to the same prefecture as the preceding, and was a time in which true believers were persecuted and oppressed for the word of God, and bearing testimony to the truth.

10 And they exerted themselves vigorously and prayed fervently to God for deliverance.

11 And they held fast their integrity ; but they were unsuccessful, for the measure of their adversaries was not full, and the time of reformation was not yet arrived.

12 The sixth period still applies to the same district principally. There was a great schism in the church, and the glory of it departed.

13 And there was a great defection among the principal officers of the church, so that its dissolution seemed to be nigh.

14 (And all remains of the ancient empire were done away, and no more to be found but in historical records.) And all the powers of the west were shaken.

## T E X T.

with death, and with the beasts of the earth.

9 And when he had opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of them that were slain for the word of God and for the testimony which they held.

10 And they cried with a loud voice, saying, How long, O Lord, holy, and true, dost thou not judge and avenge our blood on them that dwell on the earth ?

11 And white robes were given unto every one of them ; and it was said unto them, that they should rest yet for a little season, until their fellow servants also, and their brethren that should be killed as they were, should be fulfilled.

12 And I beheld when he had opened the sixth seal, and, lo, there was a great earthquake ; and the sun became black as sackcloth of hair, and the moon became as blood.

13 And the stars of heaven fell unto the earth, even as a fig-tree casteth her untimely figs, when she is shaken of a mighty wind.

14 And the heaven departed as a scroll when it is rolled together ; and every mountain and island were moved out of their places :

T E X T.

15 And the kings of the earth, and the great men, and the rich men, and the chief captains, and the mighty men, and every bond-man and every free-man, hid themselves in the dens, and in the rocks of the mountains ;

16 And said to the mountains and rocks, Fall on us, and hide us from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lamb :

17 For the great day of his wrath is come ; and who shall be able to stand ?

TRANSLATION.

15 And they sought to strengthen themselves by an alliance with the neighbouring princes and political powers ; desirous still to continue their dominion from all quarters, without being

16 Saying, secure us against the reformers, who are reviving the simple doctrines of christianity, and against their revenge :

17 For the great day of retaliation is come, and who shall fix its limits ?

C H A P. VII.

*The progress of Reformation.*

T E X T.

1 AND after these things, I saw four angels standing on the four winds of the earth, holding the four corners of the earth, that the wind should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.

2 And I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God ; and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea.

3 Saying, hurt not the earth, neither the sea, nor the

TRANSLATION.

1 AND during the sixth period, I perceived the extensive operations of Providence to restrain the irregularity and fluctuation of government, both within and without the papal empire.

2, 3 And another revolution in the east in favor of the true believers restrained the antichristian powers, whether papal or antipapal, till the chosen people of God should be established and made known.

D

TRANSLATION.

of signal virtue. And at this period of separation out this multitude  
448 And their various tribes or states were established upon the most perfect principles of equality.

States in such a wise as to  
divide the earth among them  
to establish equal and just  
rights among men, and to  
secure

to each people out of their  
own lands, and to constitute  
a common and lasting

IV

TRANSLATION.

states in such a wise as to  
divide the earth among them  
to establish equal and just  
rights among men, and to  
secure

to each people out of their  
own lands, and to constitute  
a common and lasting

9. And after this separation  
an immense multitude of various  
nations, adopted the  
system of christianity, and its  
pacific principles triumphed  
over all opposition.

THE X. T.

trees, till we have sealed the  
servants of our God in their  
foreheads. And when I looked  
And I heard the number of them which were sealed,  
and there were sealed an  
hundred and forty and four  
thousand, of all the tribes of  
the children of Israel.

5. Of the tribe of Juda were sealed twelve thousand. Of the tribe of Reuben were sealed twelve thousand. Of the tribe of Gad were sealed twelve thousand.

6. Of the tribe of Aser were sealed twelve thousand. Of the tribe of Nephthalim, were sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses were sealed twelve thousand.

7. Of the tribe of Simeon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Levi were sealed twelve thousand. Of the tribe of Issachar, were sealed twelve thousand.

8. Of the tribe of Zabulon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph were sealed twelve thousand. Of the tribe of Benjamin were sealed twelve thousand.

9. After this I beheld, and lo, a great multitude which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, and tongues, stood before the throne, and before the

Lamb, clothed with white robes, and palms in their hands;

10. And cried with a loud voice, saying, Salvation to our God which sitteth upon the throne, and unto the Lamb.

11. And all the angels stood round about the throne, and about the elders, and the four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God.

12. Saying, Amen, Blessing, and glory, and wisdom, and thanksgiving, and honor, and power, and might, be unto our God for ever and ever. Amen.

13. And one of the elders answered, saying unto me, What are these which are arrayed in white robes? and whence came they?

14. And I said unto him, Sir, thou knowest. And he said to me, These are they which came out of great tribulation, and have walked their robes, and made them white in the blood of the Lamb.

15. Therefore are they before the throne of God, and serve him day and night in his temple, and he that sitteth on the throne shall dwell among them.

16. They shall hunger no

hunger, and thirst no thirst, and the sun shall not burn them,

17. For their rest is in the shade of the throne, and they shall not want for any thing.

18. And they shall walk upon the earth,

19. And all the officers of government, of whatever size, great or small, shall yield them

20. And all the angels, and the

21. And in thanksgiving, and devout ascriptions of praise.

13. And with one of the rulers I communicated upon the subject of these great events.

14. And from him I learned, that this was the triumph of the saints who, after the example of their Lord, had with patience endured much tribulation and were now victorious.

15. And their former patience is rewarded with constant employment in administering a government founded in truth; and providence will protect them.

16. They shall no more

28  
TRANSLATION.

suffer persecution, nor oppression from the wantonness or abuse of government:

17 For the benevolent principles of christianity, which regulate the government shall comfort them. And the necessary schools shall be provided to perpetuate a knowledge of those principles: and all sorrow shall cease from among them.

CH. A  
*External History of Western Empire in seven periods. The four first seem to relate to the Eastern Empire.*

TRANSLATION.

AND the seventh period was begun by a short interval of tranquillity between the operation of the old and the new systems.

2 And I was favored with another view of the seven revolutions.

3 But before their commencement I took notice of the continual supplications of the saints,

4 And of the answers of peace which were granted to them.

T. B. X. T.

more, neither thirst any more, neither shall the sun light on them, nor any heat.

17 For the Lamb, which is in the midst of the throne, shall feed them, and shall lead them, unto living fountains of waters: and God shall wipe away all tears from their eyes.

P. VIII.

AND when he had opened the seventh seal, there was silence in heaven about the space of half an hour.

2 And I saw the seven angels which stood before God, and to them were given seven trumpets.

3 And another angel came and stood at the altar having a golden censer: and there was given unto him much incense, that he should offer it with the prayers of all saints upon the golden altar which was before the throne.

4 And the smoke of the incense, which came with the prayers of the saints, ascended

up before God out of the angel's hand.

5 And the angel took the censer, and filled it with fire of the altar, and cast it into the earth; and there were voices and thunderings, and lightnings, and an earthquake.

6 And the seven angels which had the seven trumpets, prepared themselves to sound.

7 The first angel sounded, and there followed hail, and fire mingled with blood, and they were cast upon the earth, and the third part of the trees was burnt up, and all green grass was burnt up.

8 And the second angel sounded; and as it were a great mountain burning with fire was cast into the sea, and the third part of the sea became blood;

9 And the third part of the creatures which were in the sea, and had life, died; and the third part of the ships were destroyed.

10 And the third angel sounded, and there fell a great star from heaven, burning as it were a lamp, and it fell upon the third part of the rivers, and upon the fountains of waters;

5 And their prayers occasioned great controversies among the subjects, and the interpositions of government. And the government was divided into parties, and there was a revolution.

6 Then the seven great revolutions began.

7 And the first period was attended with heavy taxes, and persecution for the truth, which afflicted the subjects, chiefly of the east: And many of the nobles and the great body of believers were oppressed.

8 And the second period was attended with violent commotions and slaughter in the western empire from the jealousy of the government.

9 And many of those officers and people who discovered any activity in the western empire were put to death or removed from office.

10 And the third period was distinguished by a revolution, that affected schools and the larger sources of instruction.

TRANSLATION.

11 And this was an afflictive revolution to the saints, arising from the degenerate government, and great part of the instructors became corrupt; and many were obliged to remain in obscurity rather than submit to such corrupt instructions.

12 And during the fourth period the glory of the empire was sensibly clouded, and a third part of the dominion taken away.

13 And this period concluded with a revolution which gave to the body of the people the most alarming apprehensions, with regard to the events which were to follow.

The rise of a new power supposed to be the Saracens, &c. The Reformation in Germany, &c.

TRANSLATION.

AND the fifth period was a remarkable for a degenerate kind of government, established among a factious and lawless people.

T E X T.

14 And the name of the star is called Wormwood; and the third part of the waters became wormwood; and many men died of the waters, because they were made bitter.

15 And the fourth angel sounded, and the third part of the sun was smitten, and the third part of the moon, and the third part of the stars; so as the third part of them was darkened, and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.

16 And I beheld, and heard an angel flying through the midst of heaven, saying, with a loud voice, Woe, woe, woe, to the inhabitants of the earth, by reason of the other voices of the trumpet of the three angels, which are yet to be found!

TRANSLATION.

AND the fifth angel sounded, and I saw a star fall from heaven unto the earth: and to him was given the key of the bottomless pit.

2 And he opened the bottomless pit, and there arose a smoke out of the pit, as the smoke of a great furnace: and the sun and the air were darkened; by reason of the smoke of the pit.

3 And there came out of the smoke locusts upon the earth; and unto them was given power, as the scorpions of the earth have power.

4 And it was commanded them that they should not hurt the grass of the earth, neither any green thing, neither any tree: but only those men which have not the seal of God in their foreheads.

5 And to them it was given that they should not kill them, but that they should be tormented five months: and their torment was as the torment of a scorpion when he striketh a man.

6 And in those days shall men seek death, and shall not find it ; and shall desire to die, and death shall flee from them.

7 And the shapes of the locusts were like unto horses prepared unto battle ; and on

2 And their leader set this rabble in motion in vast multitudes, whereby the glory of the christian empire was sensibly tarnished.

3 And this new people were exceedingly greedy of prey, and produced very grievous effects on the subjects of the christian emperor.

4 But Providence prevent-  
ed them from destroying the  
true christians and believers  
in one God; and only per-  
mitted them to cut off atheists-  
and idolaters.

5 And even these were not to be extirpated or wholly suppressed; but the invaders were allowed to prevail against them, and make conquests on them till the end of one hundred and fifty years. And the distress which they occasioned was very great.

6 In those days the western christians fought tranquillity in private life and retirement, but it was not given them; but they were pursued into the most obscure abodes.

7 And the invaders were an exceedingly active and martial people, and had a dig-

## TRANSLATION.

nified and manly aspect.

8 And though they were apparently devoted to religion, they were exceedingly savage.

9 And their government was founded in force, it being a continual outrage on the rights of humanity.

10 And wherever they went, they produced great distress, and their invasions were followed by lasting evils. And they were to extend their conquests over the men of the west till the end of one hundred and fifty years from their origin.

11 And their chief owed his importance to the lawless state of his country and is distinguished in the east as THE PROPHET, and in the west as THE DESTROYER.

12 One affliction is past and two more are to come.

13 And at the beginning of the sixth period the cry for a reformation became general in the christian church.

## T E X T.

their heads were as it were crowns like gold, and their faces were as the faces of men.

8 And they had hair as the hair of women, and their teeth were as the teeth of lions.

9 And they had breast-plates, as it were breast-plates of iron: and the sound of their wings was as the sound of chariots of many horses running to battle.

10 And they had tails like unto scorpions, and there were flings in their tails; and their power was to hurt men five months.

11 And they had a king over them, which is the angel of the bottomless pit, whose name in the Hebrew tongue is, Abaddon, but in the Greek tongue he hath his name A-pollyon.

12 One woe is past: and behold, there come two woes more hereafter.

13 And the sixth angel sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before God.

14 Saying to the fifth angel which had the trumpet, Loose the four angels which are bound in the great river Euphrates.

15 And the four angels were loosed, which were prepared for an hour, and a day, and a month, and a year, for to slay the third part of men.

16 And the number of the army of the horsemen *were* two hundred thousand thousand: and I heard the number of them.

17 And thus I saw the horses in the vision, and them that sat on them, having breast-plates of fire, and of jacinth, and brimstone: and the heads of the horses *were* as the heads of lions; and out of their mouths issued fire, and smoke, and brimstone.

18 By these three was the third part of men killed, by the fire, and by the smoke, and by the brimstone, which issued out of their mouths.

19 For their power is in their mouth, and in their tails: for their tails *were* like unto serpents, and had heads, and with them they do hurt.

## TRANSLATION.

14 And the believers, who had been restrained by the Papal hierarchy, demanded liberty of conscience.

15 And the progress of reformation was limited in its operation to somewhat more than 391 years; which term is divided into one year, thirty years, and three hundred and sixty years, in which space a third part of the Papal empire shall be taken off.

16 And the number of the reformers was very great.

17 And they were armed with truth, sagacity, and severity; and they proceeded with courage, and defended themselves with truth and the severity of wit.

18 And by these qualities in their preaching was a third part of the Papal empire detached from its allegiance to its federal head:

19 For the power of the reformers consisted in their preaching, which left a lasting wound on their adversaries like the sting of a serpent.

## TRANSLATION.

20 And the rest of the western christians, who were not lost to the empire by these means, repented not; but continued to worship the souls of dead men, and the still more gross idols of their own fabric.

21 Nor did they repent of any of their persecutions, deceit, idolatry, or pious fraud.

## T E X T.

20 And the rest of the men which were not killed by these plagues, yet repented not of the works of their hands, that they should not worship devils, and idols of gold and silver and brass, and stone, and of wood: which neither can see nor hear, nor walk.

21 Neither repented they of their murders, nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.

## C H A P. X.

*A great revolution toward the end of the sixth period.*

## TRANSLATION.

AND another great revolution took place, defended by multitudes of people, splendid in its form, and supported on principles of truth.

2 Its principles were avowed. And it was supported by both papal and antipapal powers.

3 And the fame of it resounded throughout the world. And certain other great events took place at the same time,

4 Which I was about to write but was forbidden.

## T E X T.

AND I saw another mighty angel come down from heaven, clothed with a cloud, and a rainbow was upon his head, and his face was as it were the sun, and his feet as pillars of fire:

2 And he had in his hand a little book open: and he sat his right foot upon the sea, and his left foot on the earth.

3 And cried with a loud voice, as when a lion roareth: and when he had cried, seven thunders uttered their voices,

4 And when the seven thunders had uttered their

## TEXT

VOYAGE TO AFRICA  
TRANSLATION.

voices, I was about to write: and I heard a voice from heaven, saying unto me, Seal up those things which the seven thunders uttered; and write them not.

5 And the angel which I saw stand upon the sea, and upon the earth, lifted up his hand to heaven,

6 And sware by him that liveth for ever and ever, who created heaven and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should be time no longer:

7 But in the days of the voice of the seventh angel, when he shall begin to sound, the mystery of God should be finished, as he hath declared to his servants, the prophets.

8. And the voice which I heard from heaven spake unto me again, and said, Go, and take the little book which is open in the hand of the angel which standeth upon the sea, and upon the earth:

9 And I went unto the angel, and said unto him, Give me the little book: And he said unto me, Take it, and eat it up; and it shall make thy belly bitter, but it shall be in thy mouth sweet as honey.

**TRANSLATION.**  
has been going on by or  
- in this case, in which  
things do not stand in  
- well-defined be-

5. And the people, who in this revolution assumed the powers of government,

6 Soon gave the most decided proof, that this was not the event destined by providence to establish the happiness of mankind: For the time was not yet;

7 But in the beginning of the seventh period; the whole system of prophecy shall be explained, and all mystery done away.

8 And a divine impulse induced me to examine the public declarations of the new empire.

9 Accordingly I procured all its public declarations, acts, and constitutions, under an impression, however, that I should not find that complete satisfaction, which I at first expected.

## TRANSLATION.

10 Yet I proceeded and made my researches with delight, but the end was chagrin and mortification.

11 But this I learned, that the gospel must be republished before many people, under their various forms of government to be observed as the law of nations.

*Sequel of the revolution. 14—18, seventh period concludes the series.*

## TRANSLATION.

AND the believers prevailed to have the rights of internal administration defined;

2 But those of external jurisdiction were left undefined on account of the Gentiles for the term of twelve hundred and sixty years.

3 During this time the true believers being the minority, shall preach in a state of depression.

## T E X T.

10 And I took the little book out of the angel's hand, and ate it up; and it was in my mouth sweet as honey: and as soon as I had eaten it, my belly was bitter.

11 And he said unto me, Thou must prophesy again before many peoples, and nations, and tongues, and kings.

## T E X T.

AND there was given me a reed like unto a rod: and the angel stood, saying; Rise, and measure the temple of God, and the altar, and them that worship therein.

2 But the court which is without the temple, leave out, and measure it not: for it is given unto the Gentiles: and the holy city shall they tread under foot forty and two months.

3 And I will give power unto my two witnesses, and they shall prophecy a thousand and two hundred and three-score days, clothed in sack-cloth.

TEXT.

4 These are the two olive trees, and the two candlesticks standing before the God of the earth.

5 And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and devoureth their enemies: and if any man will hurt them, he must in this manner be killed.

6 These have power to shut heaven, that it rain not in the days of their prophecy: and have power over waters to turn them to blood, and to smite the earth with all the plagues, as often as they will.

7 And when they shall have finished their testimony, the beast that ascendeth out of the bottomless pit, shall make war against them, and shall overcome them, and kill them.

8 And their dead bodies shall lie in the street of the great city, which spiritually is called Sodom and Egypt, where also our Lord was crucified.

9 And they of the people, and kindreds, and tongues, and nations, shall see their dead bodies three days and an half, and shall not suffer their dead bodies to be put in graves.

TRANSLATION.

4 These are the persons described by the ancient prophets, under the types of "Olive trees and candlesticks standing before God."

5 If any man is disposed to injure them, he shall be condemned by the truths which they preach, and shall lose his importance and influence.

6 They have power to stop the operations of the government, during their term of preaching, and to turn the resources of it into a disadvantage, and to torment the people by pointing out their errors.

7 And when they shall have finished their testimony, a government generated by faction shall prevail against them, and suppress them, that they shall have no more influence than dead men.

8 And they shall be treated with public contempt, and exposed defenceless to the censures of the apostate government.

9 And the whole world shall see the contempt with which they shall be treated during three years and an half; and their enemies shall not suffer them to rest in obscurity.

## TRANSLATION.

10 And their countrymen shall rejoice over them, and make merry, and shall send gifts one to another, because of their triumph over the believers, who had obstructed their schemes of misrule.

11 And after three years and an half, the minority shall recover their influence by the interposition of Providence ; and they shall exert themselves like men, and their enemies shall be afraid.

12 And they shall be generally elected to offices of government, and they shall take possession of the government in great numbers ; and their enemies shall behold their success.

13 And there shall be a great convulsion, and a tenth part of the empire shall be thrown into confusion, and many men of importance shall lose their influence ; and the remainder being affrighted shall give glory to God.

14 The second affliction of the unbelievers is past and the third is close behind.

15 And there shall be rejoicings in the government, because the friends of christianity and freedom have prevailed, and the government is now established in the durable principles of truth.

## T R E A T Y.

10 And they that dwell upon the earth shall rejoice over them, and make merry, and shall send gifts one to another ; because these two prophets tormented them that dwelt on the earth.

11 And after three days and an half, the spirit of life from God entered into them ; and they stood upon their feet, and great fear fell upon them which saw them.

12 And they heard a great voice from heaven, saying unto them, Come up hither. And they ascended up to heaven in a cloud, and their enemies beheld them.

13 And the same hour was there a great earthquake, and the tenth part of the city fell, and in the earthquake were slain of men seven thousand : and the remnant were affrighted, and gave glory to the God of heaven.

14 The second woe is past ; and behold, the third woe cometh quickly.

15 And the seventh angel sounded, and there were great voices in heaven, saying, The kingdoms of this world are become the kingdoms of our Lord, and of his Christ, and he shall reign for ever and ever.

TEXT.

16 And the four and twenty elders which sat before God on their seats, fell upon their faces, and worshipped God,

17 Saying, We give thee thanks O Lord God almighty, which art, and wast, and art to come ; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

18 And the nations were angry, and thy wrath is come, and the time of the dead, that they should be judged, and that thou shouldest give reward unto thy servants the prophets, and to the saints, and them that fear thy name, small and great : and shouldest destroy them which destroy the earth.

TRANSLATION.

16 And the Council of State shall humble themselves before God, and give glory to him.

17 And a proclamation shall be published, declaring their joy for the adoption of a pacific and just system ;

18 And apologizing that the people had been in a ferment and declaring that the judgments of God are abroad in the land, and that the time is now come when all, however obscure or retired, shall receive their proper rewards ; they that have been faithful and honest shall receive their recompence, and they who have oppressed the people shall now be punished according to their deeds.

---

CHAP. XI. 19, AND CHAP. XII.

*The History of the Church from A. D. 292 to the rise of Anti-christ.*

TEXT.

19 And the temple of God was opened in heaven, and there was seen in his temple the ark of his testament : and there were lightnings, and voices, and thunderings, and an earthquake, and great hail.

TRANSLATION.

19 The way was prepared for the conversion of the Roman empire to the christian faith. The government was divided, and the contentions were great. The people were split into parties, and were much oppressed.

## TRANSLATION.

AND I was surprised at the triumphant progress of the church, which appeared in a most lovely form, with the twelve apostles at her head, and triumphing over the oracular gods of the Gentiles.

2 But even in this advancing state she was in great distress as a woman in travail and pained to be delivered.

3 And the ancient but tyrannical government, under seven successive forms of administration, and comprehending many sovereign states,

4 Which had in its operation reduced a very considerable number of princes to be its subjects, watched every accession to the church to destroy its progress.

5 And a son of the church was elevated to the throne, whose dominion was more effectual, as being founded in those principles which reach the heart.

6 After this the church was bewildered in a maze of controversy, for a period of twelve hundred and sixty years, during which time she was protected by the power of the almighty,

## T E X T.

AND there appeared a great wonder in heaven, a woman clothed with the sun, and the moon under her feet, and upon her head a crown of twelve stars.

2 And she, being with child, cried, travailing in birth, and pained to be delivered.

3 And there appeared another wonder in heaven; and, behold a great red dragon, having seven heads, and ten horns, and seven crowns upon his heads.

4 And his tail drew the third part of the stars of heaven, and did cast them to the earth. And the dragon stood before the woman which was ready to be delivered, for to devour her child as soon as it was born.

5 And she brought forth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron: and her child was caught up unto God, and to his throne.

6 And the woman fled into the wilderness, where she hath a place prepared of God, that they should feed her there a thousand two hundred and threescore days.

## TRANSLATION.

7 And there was war in heaven ; Michael and his angels fought against the dragon, and the dragon fought and his angels.

8 And prevailed not, neither was their place found any more in heaven.

9 And the great dragon was cast out, that old serpent called the devil and Satan, which deceiveth the whole world : he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

10 And I heard a loud voice, saying in heaven, Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ : for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

11 And they overcame him by the blood of the Lamb, and by the word of their testimony ; and they loved not their lives unto the death.

12 Therefore rejoice, ye heavens, and ye that dwell in them. Wo to the inhabitors of the earth, and of the sea : for the devil is come down unto you, having great wrath because he knoweth that he hath but a short time.

7 There was a civil war. The christian Prince fought with the heathens, and the heathen princes contended against him :

8 But they prevailed not, nor had they any lasting predominancy in the state.

9 And that heathen seat of government, which had astonished the world by the greatness of its glory, was reduced to a state of subjection, and all its adherents sunk with it.

10 And there was great joy in the government for the triumph of the christians ; and because that persecuting power was cast down, which had never neglected an opportunity to oppress and vilify the saints.

11 And they gained the victory by a patient adherence to the principles of christianity, and by their preaching, and steady perseverance under every persecution.

12 Therefore there was joy among those in administration, and distress, and anxiety among those of the subjects who adhered to the ancient and coercive system ; and their virulence was more active and angry, as they were,

44  
driven to despair, and apprehended that their continuance would be short.

13 And when the heathen metropolis perceived that she was no longer sovereign, she pursued the church with fresh abuse.

14 But the church was protected and triumphed, in the midst of all the wilds of controversy, in which she was involved for three and an half of the periods, into which this prophecy is divided, during which time the heathens assailed her.

15 And the heathens poured out a torrent of abuse against the church, to endeavor to suppress her by a popular current.

16 But the people of the neighboring countries adhered to the church, and defended her against the reproaches of the Gentiles.

17 And the heathen metropolis was angry with the church, and quarrelled with her children, who adhered to the truth as it is in Jesus.

13 And when the dragon saw that he was cast unto the earth, he persecuted the woman which brought forth the man child.

14 And to the woman were given two wings of a great eagle, that she might fly into the wilderness, into her place: where she is nourished for a time, and times, and half a time, from the face of the serpent.

15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood, after the woman; that he might cause her to be carried away of the flood.

16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed up the flood which the dragon cast out of his mouth.

17 And the dragon was wroth with the woman, and went to make war with the remnant of her seed, which keep the commandments of God, and have the testimony of Jesus Christ.

## CHAP. XIII.

*Rise and Progress of the Antichristian Powers.*

## T E X T.

**A**ND I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea, having seven heads and ten horns; and upon his horns ten crowns; and upon his heads the name of blasphemy.

2 And the beast which I saw was like unto a leopard, and his feet were as the feet of a bear, and his mouth as the mouth of a lion: and the dragon gave him his power, and his seat, and great authority.

3 And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast.

4 And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who is like unto the beast? who is able to make war with him?

## TRANSLATION.

**A**ND a monstrous kind of government arose during the fluctuations of empire in the west, which completed the seven successive forms of administration, and comprehended ten sovereign states; and under each of its successive forms it was an idolatrous power.

2 And its last form was of a mixed character, supported by force, and its proclamations were dreadful as the roaring of a lion; and it succeeded that heathen power described in the preceding chapter in might, metropolis, and extensive dominion.

3 Under one of its forms it seemed to be so far reduced as to be near expiring; but it recovered to the astonishment of the whole world.

4 And great honor accrued to that heathen city, which was the residence of this last form of government; and men submitted to the government of it, saying, Who is equal to the head of our confederacy, who is able to contend with him?

## TRANSLATION.

5 And his proclamations were proud and impious; and his power was appointed to prosper twelve hundred and sixty years.

6 And he rebelled against God, the church, and the empire.

7 And he persecuted the saints and overcame them, and acquired dominion over many nations.

8 And he received honor, and was treated with respect by the people of surrounding countries, who were not established in the pacific principles explained in the gospel, and opposed ever since the formation of civil society.

9 Whoever has a relish for these things, let him attend and learn.

10 He that enslaved others must himself be reduced to subjection; he that persecuted and oppressed others, shall himself be persecuted and oppressed. This is the triumph of faith and patience in the saints.

## T E X T.

5 And there was given unto him a mouth, speaking great things, and blasphemies: and power was given unto him to continue forty and two months.

6 And he opened his mouth in blasphemy against God, to blaspheme his name, and his tabernacle, and them that dwell in heaven.

7 And it was given unto him to make war with the saints, and to overcome them; and power was given him over all kindreds, and tongues, and nations.

8 And all that dwell upon the earth shall worship him, whose names are not written in the book of life of the Lamb slain from the foundation of the world.

9 If any man have an ear, let him hear.

10 He that leadeth into captivity, shall go into captivity; He that killeth with the sword, must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the saints.

11 And I beheld another beast coming up out of the earth, and he had two horns like a lamb, and he spake as a dragon, of lies, and to have

12 And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth, and them which dwell therein, to worship the first beast, whose deadly wound was healed.

13 And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth, in the sight of men,

14 And deceiveth them that dwell on the earth, by the means of those miracles which he had power to do in the sight of the beast ; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast which had the wound by a sword, and did live.

15 And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.

11 And among the surrounding States another empire arose, comprehending two kingdoms, more mild and liberal in appearance, but making the same extravagant claims as the former.

12 And this prince exercised all the spiritual power of the first and caused his subjects to submit to the first empire, which had recovered from its remarkable depression.

13 And the second government performed great feats, and one of its favourite emblems was that of destroying its adversaries by lightning, but it made known much political truth.

14 And the people of the country, and of the neighbouring States, were deceived by its mighty works especially by its success against the first empire. And it forced its subjects to set up another empire resembling the first in its form and operation.

15 And the second empire gave a charter to the third delegating all the powers of sovereignty, and of punishing disaffection or disloyalty with death.

## TRANSLATION.

16 And the third empire caused all its subjects, of what-ever rank or degree, to make a declaration of fidelity, which, in the ceremony of administering, was attested by their right hand, or the face of the person taking it.

17 And it had power to regulate trade, and confine commercial advantages to its subjects.

18 A problem. Let him that has understanding apply the characteristic number of the first of these governments. It is an undiognised number, and is six hundred, threescore and six.

## T E X T

16 And he caused all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads:

17 And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.

18 Here is wisdom. Let him that hath understanding count the number of the beast: for it is the number of a man: and this number is six hundred threescore and six.

CHAP. XIV.

C H A P. XIV.

*The fall of Antichrist.* 14 *Fall of the Greek empire.* 17 *Fall of the Turks.*

## TRANSLATION.

THEN appeared a christian empire, consisting of a great number of people established upon the principles of equality, and an avowal of the truth.

2 And the government made a proclamation for a general thanksgiving.

## T E X T.

AND I looked, and, lo, a Lamb stood on the mount Sion and with him an hundred forty and four thousand, having his Father's name written in their foreheads.

2 And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of a great thunder; and

I heard a voice of harpers harping with their harps, v. 8. And they sang as it were a new song before the throne, and before the four beasts, and the elders: and no man could learn that song, but the hundred and forty and four thousand which were redeemed from the earth.

4 These are they which were not defiled with women; for they are virgins: these are they which follow the Lamb whithersoever he goeth: these were redeemed from among men, being the first fruits unto God, and to the Lamb.

5 And in their mouth was found no guile: for they are without fault before the throne of God. v. 6. And I saw another angel fly in the midst of heaven, having the everlasting gospel to preach unto them that dwell on the earth, and to every nation, and kindred, and tongue, and people.

6 Saying with a loud voice, Fear God, and give glory to him; for the hour of his judgment is come: and worship him that made heaven and earth, and the sea, and the fountains of waters.

7 And there followed another angel, saying, Babylon

## TRANSLATIONS

8 And a new hymn was sung, which none could relish but the chosen people, who were distinguished from the mass of subjects.

9 And these have not followed idols, but have adhered to the principles of the gospel in all circumstances, and are beloved of God, and followers of his son.

10 They have preserved their integrity, and are pure in the sight of God.

11 And a revolution in administration caused a decree, that the gospel should be preached to all the inhabitants of the country.

12 Commanding them to praise God, whose judgments are abroad in the land, and to worship him who had created both rulers and people, and had furnished them with the means of instruction.

13 And another revolution followed, which produced

## TRANSLATION.

the fall of that great city, which had deluded many nations with her idolatry.

9 And another general revolution rendered it criminal for any man to serve either the first antichristian empire or the copy of it, or make a profession of allegiance to either of those governments.

10 And if any man persist contrary to this system, he shall be deemed unworthy of the favor of so good a government, and his distress at the prevalence of the truth shall be manifest.

11 And the infamy of the offenders shall never be forgotten, and they who adhere to those monstrous and tyrannical governments shall find no comfort or satisfaction under the reformed system.

12 This is the triumph of the patience of the saints, and of those who keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

13 And the church felt an heavenly confidence, that from this time all who remain in private life and in the paths of virtue shall be happy; the spirit of God having

## T E X T.

is fallen, is fallen; that great city, because she made all nations drink of the wine of the wrath of her fornication.

9 And the third angel followed them, saying with a loud voice, If any man worship the beast, and his image, and receive his mark in his forehead, or in his hand, he

10 The same shall drink of the wine of the wrath of God, which is poured out without mixture, into the cup of his indignation; and he shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels, and in the presence of the Lamb.

11 And the smoke of their torment ascendeth up for ever and ever; and they have no rest day nor night, who worship the beast and his image, and whosoever receiveth the mark of his name.

12 Here is the patience of the saints; here are they that keep the commandments of God, and the faith of Jesus.

13 And I heard a voice from heaven, saying unto me; Write, Blessed are the dead which die in the Lord, from henceforth: Yea, saith the Spirit, that they may

rest from their labours; and their works do follow them.

14 And I looked, and behold, a white cloud, and upon the cloud one sat, like unto the Son of man, having on his head a golden crown, and in his hand a sharp sickle.

15 And another angel came out of the temple crying with a loud voice to him that sat on the cloud, Thrust in thy sickle, and reap: for the time is come for thee to reap; for the harvest of the earth is ripe.

16 And he that sat on the cloud, thrust in his sickle on the earth; and the earth was reaped.

17 And another angel came out of the temple which is in heaven, he also having a sharp sickle.

18 And another angel came out from the altar which had power over fire; and cried with a loud cry to him that had the sharp sickle, saying, Thrust in thy sharp sickle, and gather the clusters of the vine of the earth; for her grapes are fully ripe.

19 And the angel thrust in his sickle into the earth, and gathered the vine of the

revealed, that now all such persons may avoid the fatigues of public life, and enjoy the fruits of honest industry.

14 And I saw a great multitude with a king prepared to cut off his enemies, at the appointed time.

15 And there was a great revolution, and he cut off his enemies, and subverted their empire, for the time was fully come.

17 Still another revolution was brought about in the same country, by another conquering power which a role in process of time.

18 And this power was influenced by the spirit of truth to bring about a revolution in favor of the church, and was empowered to cut off the empire which oppressed the saints.

19 And he did cut off that empire, and execute vengeance upon it.

## TRANSLATION.

and the word said by the  
son of man, when he cometh  
unto the world.

20 And this decree of Providence was executed without the limits of the anti-christian dominions, in the space of sixteen hundred years from the date of this prophecy.

## C H A P. XV.

*Introduction to the Internal History of the Western Empire.*

## TRANSLATION.

ANOTHER view was given me of the state of things in the west, during seven revolutions, which fill up the measure of the wrath of God upon an idolatrous empire.

2 These revolutions shall terminate in the complete triumph of the saints over every antichristian power.

3 And they shall sing an hymn to God and his Christ, for the mighty reformation that is wrought;

## T E X T.

earth, and cast it into the great wine-pres of the wrath of God.

20 And the wine-pres, was trodden without the city, and blood came out of the wine-pres, even unto the horse-bridles, by the space of a thousand and six hundred furlongs.

## T E X T.

AND I saw another sign in heaven, great and marvellous, seven angels having the seven last plagues: for in them is filled up, the wrath of God.

2 And I saw as it were a sea of glass mingled with fire; and them that had gotten the victory over the beast, and over his image, and over his mark, and over the number of his name, stand on the sea of glass having the harps of God.

3 And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lamb, saying, Great and marvellous are thy works, Lord God Almighty; just and true are

thy ways, thou King of saints!

4 Who shall not fear thee O Lord, and glorify thy name? For thou only art holy: for all nations shall come, and worship before thee; for thy judgments are made manifest.

5 And after that I looked, and behold, the temple of the testimony in heaven was opened;

6 And the seven angels came out of the temple, having the seven plagues, clothed in pure and white linen, and having their breasts girted with golden girdles.

7 And one of the four beasts gave unto the seven angels, seven golden vials, full of the wrath of God, who liveth for ever and ever.

8 And the temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power: and no man was able to enter into the temple, till the seven plagues of the seven angels were fulfilled.

4 And they shall sound the praises of the almighty, whose judgments are made manifest to the world.

5 After this leading idea was communicated, I saw the preparation made for the conversion of the empire to the christian faith.

6 And seven great events afflicting to the empire were prepared by the council of God in favor of the saints.

7 And they all took place in one of the four prefectures.

8 And the power of God involved the government in perplexity, which remained till seven successive revolutions in the State finally dispelled it, and until that time no man was able fully to explain the mystery.

## C H A P. XVI.

*Internal History of the Western and Papal Empires.*

## TRANSLATION.

**A**ND the decree of God was absolute, that the revolutions should begin.

2 And the first event was attended with great distress and anxiety in all the adherents to the antichristian powers.

3 The second event produced great devastations among the people of the western empire, and all activity in its offices was punished.

4 The third period was distinguished by a remarkable corruption of the means of information, both of preaching and schools; so that it was difficult for the serious inquirer to obtain proper instruction.

5 And this was clearly understood to be a judicial dispensation of Providence, and to be grounded on principles of justice:

**A**ND I heard a great voice out of the temple laying to the seven angels, Go your ways, and pour out the vials of the wrath of God upon the earth.

2 And the first went and poured out his vial upon the earth; and there fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshipped his image.

3 And the second angel poured out his vial upon the sea; and it became as the blood of a dead man; and every living soul died in the sea.

4 And the third angel poured out his vial upon the rivers and fountains of waters; and they became blood.

5 And I heard the angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus:

6 For they have shed the blood of saints and prophets, and thou hast given them blood to drink; for they are worthy.

7 And I heard another out of the altar say, Even so, Lord God Almighty, true and righteous are thy judgments.

8 And the fourth angel poured out his vial upon the sun; and power was given unto him to scorch men with fire.

9 And men were scorched with great heat, and blasphemed the name of God, which hath power over these plagues: and they repented not to give him glory.

10 And the fifth angel poured out his vial upon the seat of the beast; and his kingdom was full of darkness, and they gnawed their tongues, for pain,

11 And blasphemed the God of heaven, because of their pains and their sores, and repented not of their deeds.

6 For that persecuting power had shed the blood of the believers, and suppressed the preachers of the gospel; and therefore God had adjudged them to be unworthy of any further divine instructions, and condemned them to pursue their own devices.

7 And the saints all acknowledged the justice of the proceeding.

8 And the fourth period discovered the severity of the government, toward the idolaters of the west.

9 And they were closely pursued by the government, and spoke irreverently of the true God, from whom the new system proceeded, which had drawn these punishments upon them, and they did not repent.

10 And the fifth period was attended with extreme darkness in the ancient capital of the west, so as to be ever after distinguished by the name of the Dark Ages: And their misery was great.

11 And they pursued their idolatry with more keenness in proportion to the severity of their punishment, and did not repent during this period.

## TRANSLATION.

12 The sixth event occasioned an evident diminution of the idolatrous empire in the west, now known as the Papal confederacy, and the nations composing it withdrew, which was a great preparative to the victory of christianity over the spiritual leaders of the east.

13 And there were three antichristian powers, founded in false principles existing at the same time, and described in the thirteenth chapter of this book.

14 These are all supported by the same false principle of unqualified force, and by the splendor of their works deceive even the spiritual leaders of their own and of other nations, so as to induce them to forsake the sovereign of the world.

15 Take notice, for the time is at hand, and the day of the Lord will come by surprise. Blessed is he that is upon his guard, and preserves his purity, lest he be caught at unawares, and left an object of contempt.

16 And they united their efforts to oppress the saints.

17 And the seventh period was begun by a revolution

## T E X T.

12 And the sixth angel poured out his vial upon the great river Euphrates; and the water thereof was dried up that the ways of the kings of the east might be prepared.

13 And I saw three unclean spirits like frogs come out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet:

14 For they are the spirits of devils, working miracles, which go forth unto the kings of the earth, and of the whole world, to gather them to the battle of that great day of God Almighty.

15 Behold, I come as a thief. Blessed is he that watcheth, and keepeth his garments, lest he walk naked and they see his shame.

16 And he gathered them together in a place, called in the Hebrew tongue, Armageddon.

17 And the seventh angel poured out his vial into the

T E X T.

## TRANSLATION,

air ; and there came a great voice out of the temple of heaven, from the throne, saying, it is done.

affecting the principles of government; and there was a division of the people, more extensive and influential than was known since men formed into civil society.

18 And there were voices, and thunders, and lightnings; and there was a great earthquake, such as was not since men were upon the earth, so mighty an earthquake and so great.

en historie bei der Mutter- und  
Vater- und Tochter- und Sohn- und  
Bruder- und Schwester- und Eltern- und  
Schwester- und Bruder- und Eltern- und

19 And the great city was divided into three parts, and the cities of the nations fell; and great Babylon came in remembrance before God, to give unto her the cup of the wine of the fierceness of his wrath.

19. And the antichristian powers were three: That which was more particularly heathen fell into confusion; and the Papal empire came into remembrance to receive the last and most terrible denunciation of God's wrath: 20. And the best established political powers in that territory were done away.

20 And every island fled away, and the mountains were not found.

21. And the taxes for the support of government were excessive, and the subjects rose against the government, because their burden were great; and they were driven by oppression to acts of impiety.

C. H. A. P. XVII

*Explanatory of certain characters described in the preceding chapters, and fixing a principal epoch on Rome both in time and place.*

ЛІТЯЕ ЕНТІСІОНІ  
Т. 8. Т. 8.

**TRANSLATION.**  
ONE of the seven periods of this history ena-

#### TRANSLATION.

bled me to determine, beyond any reasonable doubt, what empire is intended in the prophecy of an idolatrous power ruling over many nations.

2 Which had seduced the spiritual leaders of the people into idolatry, and misled the nations by her impious sacraments.

3 The impulses of the divine spirit carried me through many a tedious and perplexing research. And at last I found a device, which this power had voluntarily chosen; of a woman in the seat of empire, loaded with marks of impurity, and the beast under her having seven heads and ten horns. *Is. viii. 10.*

4. And the woman had the  
ensigns of majesty; and in  
her hand the sacramental quip  
with which she supported  
her idolatry.

5 And in the same device  
she is distinguished by the  
characters which denote my  
terry, and the persecution of  
believers for the truth.

6 And the woman appear-  
ed frantic with joy, when she  
saw your son come to her.

T E X T

had the seven vials, and talk-ed with me, laying unto me, Come hither, I will shew unto thee the judgment of the greatwhore that sitteth upon many waters :

2 With whom the kings of the earth have committed fornication and the inhabitants of the earth have been made drunk with the wine of her fornication.

3 So he carried me away  
in the spirit into the wilderness; and I saw a woman fit  
upon a scarlet-coloured beast, full of names of blasphemy,  
having seven heads and ten  
horns.

4 And the woman was arrayed in purple, and scarlet colour, and decked with gold and precious stones and pearls, having a golden cup in her hand, full of abominations and filthiness, of her fornication.

5 And upon her head was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF HARLOTS, AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.

6 And I saw the woman drunken with the blood of

the saints, and with the blood of the martyrs of Jesus: And when I saw her, I wondered with great admiration.

7 And the angel said unto me, Wherefore didst thou marvel? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that carrieth her, which had the seven heads and ten horns.

8 The beast that thou sawest, was, and is not; and shall ascend out of the bottomless pit, and go into perdition: and they that dwell on the earth shall wonder, (whose names were not written in the book of life, from the foundation of the world,) when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

9 And here is the mind which hath wisdom. The seven heads, are seven mountains on which the woman sitteth.

10 And there are seven Kings: five have fallen, and

had triumphed over the saints and witnesses of the truth, as it is in Jesus. And when this emblem was discovered, the church was filled with surprise, that this power should have adopted the prophetic device.

7 But upon further enquiry, the whole business became capable of a fair and regular explication.

8 The beast is a form of government, which anciently existed, but is for the present done away. A state of faction and discord shall produce one like it, and that also shall be destroyed. And those among mankind, who do not follow the principles of the everlasting gospel of peace, shall persist in admiring that form of government, which once existed, is now done away, and shall be revived.

9 This is the solution of the problem. The seven heads of the beast are seven mountains on which the government has fixed its seat.

10 They also signify seven forms of administration. Five

## TRANSLATION.

are already past, one now is, and the seventh is not yet come. When it does come it shall be but short-lived.

11 And the animating principle of the beast, that was and is not, even this, when it shall be manifested, is the eighth, and shall exist at the same time with the seventh. This shall be the last independent form that the government shall assume, and shall perish.

12 And the ten horns are so many sovereignties, that have not come into being at the time of this communication; but they come forward at the same time with that power denoted by the beast.

13 They shall be all influenced by the same principles, and shall delegate their authority to that power so often described in this book.

14 They shall contend against the professors of the gospel of peace; but the system of christianity shall prevail, and shall become, as it ought to be, the PUBLIC LAW OF NATIONS; and they who adhere to it are the called, the elect, and the faithful.

15 And in pursuing these inquiries, the same period of history furnished still fur-

## T E X T.

one is, and the other is not yet come: and when he cometh, he must continue a short space.

11 And the beast that was, and is not, even he is the eighth, and is of the seven, and goeth into perdition.

12 And the ten horns which thou sawest, are ten kings, which have received no kingdom as yet; but receive power as kings one hour with the beast.

13 These have one mind, and shall give their power and strength unto the beast.

14 These shall make war with the Lamb, and the Lamb shall overcome them: for he is Lord of Lords, and king of kings; and they that are with him, are called, and chosen and faithful.

15 And he saith unto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth,

## T E X T.

are people, and multitudes, and nations, and tongues.

## TRANSLATION.

ther materials for understanding the applications of this prophecy. In some devices the woman was represented as sitting upon waters, which signify a variety of nations and people.

**16** And the ten horns which thou sawest upon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate and naked, and shall eat her flesh, and burn her with fire.

**16** And the different sovereignties united in this government shall lose their attachment to their head, and shall cut off the resources of the general government, and by means of the truth shall prevail and destroy it.

**17** For God hath put in their hearts to fulfil his will and to agree, and give their kingdom unto the beast, until the words of God shall be fulfilled.

**17** For these things are settled in the decrees of God, that they shall unite in submitting to one common head, till this prophecy shall be gradually but completely fulfilled.

**18** And the woman which thou sawest is that great city, which reigneth over the kings of the earth.

**18** And the woman signifies that great city, which at the time of this communication rules over the kingdoms of the earth, and styles herself mistress of the world.

## C H A P. XVIII.

*A particular account of the dissolution of the Papal Confederacy, and the utter contempt into which it must fall.*

## T E X T.

**A**ND after these things, I saw another angel come down from heaven, having great power: and the

## TRANSLATION.

**A**ND after these things came on a most splendid revolution in government, which gave much joy to the

## TRANSLATION.

people.

2 And the universal cry was against the great and idolatrous city, which is now doomed to everlasting abhorrence :

3 For she has seduced the nations by her corrupt and idolatrous communion, and their spiritual guides have joined in her idolatrous practices, and have made her charms an article of trade :

4 And the spirit of God produced a general disposition in government to warn the believers against any communication with that idolatrous power, lest being partakers in the sin, they should share the punishment.

5 For her sins have reached unto heaven, and God has remembered her iniquities.

6 Therefore reward her double of her works, even double of the same kind of treatment which she has given to the saints.

7 According to her deli-

THE EIGHT,  
earth was lightened with his glory.

2 And he cried mightily with a strong voice, saying, Babylon the great is fallen, is fallen, and is become the habitation of devils, and the hold of every foul spirit, and a cage of every unclean and hateful bird.

3 For all nations have drunk of the wine of the wrath of her fornication, and the kings of the earth have committed fornication with her; and the merchants of the earth are waxed rich through the abundance of her delicacies.

4 And I heard another voice from heaven, saying, Come out of her, my people, that ye be not partakers of her sins, and that ye receive not of her plagues.

5 For her sins have reached unto heaven, and God hath remembered her iniquities.

6 Reward her even as she rewarded you, and double unto her double, according to her works: in the cup which she hath filled, fill to her double.

7 How much she hath

## TRANSLATION.

glorified herself : for she hath in her heart, and lived deliciously, so much torment and sorrow give her ; for she hath in her heart, I sit a queen, and am no widow, and shall see no sorrow,

8 Therefore shall her plagues come in one day, death, and mourning, and famine ; and she shall be utterly burned with fire : for strong is the Lord God who judgeth her.

9 And the kings of the earth, who have committed fornication, and lived deliciously with her, shall bewail her, and lament for her, when they shall see the smoke of her burning.

10 Standing afar off for the fear of her torment, saying, Alas, alas ! that great city Babylon, that mighty city ! For in one hour is thy judgment come.

11 And the merchants of the earth shall weep and mourn over her ; for no man buyeth her merchandize any more :

12 The merchandize of gold, and silver, and precious stones, and of pearls, and fine linen, and purple, and silk, and scarlet, and of thyine wood, and all manner of vessels

eacy, measure out sorrow to her ; for she hath said in her heart, " I sit a queen, and am no widow, and shall see no sorrow."

8 Therefore shall her punishment come suddenly upon her, death, mourning, and famine ; and the truth shall completely prevail against her, and destroy her : For strong is the Lord God who judgeth her.

9 And the spiritual leaders of the people, who have joined in her idolatry, and divided her profits, shall mourn over her.

10 And they shall forsake her cause for fear of her punishment, and shall lament the suddenness of her fall.

11, 12, 13 And all subordinate dealers in her wares shall mourn over her, because their trade is ruined and the delusion at an end :

## TRANSLATION.

objectives and standards (as  
set at the initial meeting) and  
the basic principles in I  
and the DSC has been  
achieved.

14 For this shall no longer be the mart, where indulgences for vicious gratifications are to be sold.

15 The dealers in this sort of merchandize, who shared in the gain, shall, for fear of punishment, desert her cause, but sorrow for her fall,

16 Saying, alas for the imperial city, the repository of all that we held dear!

17 For in one hour is so great a treasure destroyed. And all the agents and missionaries employed with many nations shall desert her cause.

18 And they shall cry out at her fall, what city ever re-

T E X T.

of ivory, and all manner of vessels of most precious wood, and of brass, and iron, and marble,

13 Cinnamon, and odours, and ointments, and frankincense, and wine, and oil, and fine flour, and wheat, and beasts, and sheep, and horses, and chariots, and slaves, and souls of men.

14 And the fruits that thy soul lusted after are departed from thee, and all things which were dainty and goodly are departed from thee, and thou shalt find them no more at all.

15 The merchants of these things which were made rich by her, shall stand afar off for the fear of her torment, weeping and wailing.

16 And saying, Alas, alas, that great city, that was clothed in fine linen, and purple, and scarlet, and decked with gold, and precious stones, and pearls!

17 For in one hour so great riches is come to nought. And every ship master, and all the company in ships, and sailors, and as many as trade by sea, stood afar off.

18 And cried when they saw the smoke of her burn-

## T B X T.

ing, saying, What city is like unto this great city !

19 And they cast dust on their heads, and cried, weeping and wailing, saying, Alas, alas ! that great city, wherein were made rich all that had ships in the sea, by reason of her costliness ! for in one hour is she made desolate.

20 Rejoice over her, thou heaven, and ye holy apostles and prophets ; for God hath avenged you on her.

21 And a mighty angel took up a stone like a great millstone, and cast it into the sea, saying, Thus with violence shall that great city Babylon be thrown down, and shall be found no more at all.

22 And the voice of harpers and musicians, and of pipers, and trumpeters shall be heard no more at all in thee ; and no craftsman, of whatsoever craft he be, shall be found any more in thee ; and the sound of a millstone shall be heard no more at all in thee ;

23 And the light of a candle, shall shine no more at all in thee ; and the voice of the bridegroom and of the

## TRANSLATION.

sembled this great metropolis, the mistress of the world.

19 And their grief shall be great, and they shall lament, saying, alas, that great city, whose wealth enabled her richly to reward all her agents ! For in one sad hour has ruin overtaken her,

20 And all the holy band of believers, whether in the government or among the people, shall rejoice over her, for God has vindicated their cause.

21 And a mighty revolution shall destroy the imperial seat of idolatry, as suddenly as when a millstone is cast into the sea.

22 No more shall the sound of frolic and dance, nor of the labour of artists in the luxurious, or even necessary, arts be heard in her.

23 No more shall religious processions or secular enjoyments enliven her ; for it is now discovered, that her no-

#### TRANSLATIONS.

bles were supported by deceiving the people, and that by her infamous arts, the nations were deluded.

24 And she is convicted of having persecuted the saints, and of having put to death those who explained the truth to the people.

base por el RNA ce  
se ad mi recido movere u  
se ad para se serear **C H A**  
se ad para serear lololo

## The triumph of the saints. 11

Saints. 11 The reformation which destroys the antichristian power.

## EDITOR'S TRANSLATION

After these great events many States ordered thanksgivings to God, for shewing them his salvation.

2. Because he had made manifest his righteous judgments against that idolatrous city, which so long deluded the world, and because the blood of the saints is now avenged.

3 And as often as they renewed their thanksgiving, so often was that city remembered with disgust.

4 And all the christian powers humbled themselves before God, and joined in praises to his name.

T 3 X T

bride shall be heard no more at all in thee: for thy merchants were the great men of the earth; for by thy sorceries were all nations deceived.

24 And in her was found the blood of prophets, and of saints, and of all that were slain upon the earth.

## **P. xix.**

**A**ND after these things I heard a great voice of much people in heaven, saying Alleluia! salvation, and glory, and honour, and power unto the Lord our God:

**2 For** true and righteous  
are his judgments; for he  
hath judged the great whore,  
which did corrupt the earth  
with her fornication, and hath  
avenged the blood of his ser-  
vants at her hand.

3 And again they said, Al-lu-ia. And her smoke rose up for ever and ever.

4 And the four and twenty elders, and the four beasts fell down and worshipped God that sat on the throne, saying Amen, Alleluia.

## TRANSLATION.

5 And a voice came out of the throne, saying, Praise our God, all ye his servants, and ye that fear him, both small and great.

6 And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thunderings, saying, Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.

7 Let us be glad and rejoice, and give honour to him, for the marriage of the Lamb is come, and his wife hath made herself ready.

8 And to her was granted that she should be arrayed in fine linen, clean and white; for the fine linen is the righteousness of saints.

9 And he saith unto me, Write, Blessed are they which are called unto the marriage-supper of the Lamb. And he saith unto me, These are the true sayings of God.

10 And I fell at his feet to worship him, and he said unto me, See thou do it not: I am thy fellow-servant, and of thy brethren that have the testimony of Jesus. Worship God: for the testimony

5 And a religious dread came upon all of them of whatever rank or degree.

6 And an immense multitude of various nations, with loud applause, gave glory to the only true God.

7 And they rejoiced, that the triumph of the gospel was now come, and the true system was ready to be adopted, which is the system of peace.

8 And it became the general idea, that a government founded in benevolence ought to be administered only by those, who had constantly adhered to the principles of the gospel.

9 And the spirit of God impelled me to declare, blessed are they who can rejoice in the present triumph of the benevolent system of christianity. This is the declaration of God.

10 And the church were disposed to honor the messenger of these glad tidings. But he forbade them, saying, I also am like one of you, but favored to be a witness of the truth as it is in Jesus. Wor-

## TRANSLATION.

ship God, who by the spirit of prophecy has proved the truth of the gospel of Jesus.

11 And I saw an empire triumphantly arise denoted in vision by a white horse and a prince upon him. And the prince was remarkable for his fidelity in the internal and external administration of public affairs.

12 He fought diligently for the truth, and attained to extensive dominion; but his character was such as no man could fully understand.

13 He was clad in a robe of victory, and reputed a prophet.

14 And an host of princes followed him in his victories and preserved their integrity.

15 And he established his dominion over many nations by teaching the word of truth; and his government was effectual, being founded in those principles which reach the heart. And he punished the enemies of God.

16 And his title was King of Kings and Lord of Lords.

17 And a remarkable event took place in the govern-

## T E X T.

of Jesus is the spirit of prophecy.

11 And I saw heaven opened, and behold a white horse: and he that sat upon him was called Faithful and True, and in righteousness he doth judge and make war.

12 His eyes were as a flame of fire, and on his head were many crowns: and he had a name written that no man knew but himself:

13 And he was clothed with a vesture dipt in blood: and his name is called, the Word of God.

14 And the armies which were in heaven followed him upon white horses, clothed in fine linen, white and clean.

15 And out of his mouth goeth a sharp sword, that with it he should smite the nations: and he shall rule them with a rod of iron: and he treadeth the wine-press of the fierceness and wrath of Almighty God.

16 And he hath on his vesture and on his thigh a name written, KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

17 And I saw an angel standing in the sun: and he

## TRANSLATION.

cried with a loud voice, saying to all the fowls that fly in the midst of heaven, Come, and gather yourselves together unto the supper of the Great God.

18 That ye may eat the flesh of kings, and the flesh of captains, and the flesh of mighty *men*, and the flesh of horses, and of them that sit on them, and the flesh of all *men*, both free and bond, both small and great.

19 And I saw the beast and the kings of the earth, and their armies gathered together to make war against him that sat on the horse, and against his army.

20 And the beast was taken, and with him the false prophet that wrought miracles before him, with which he deceived them that had received the mark of the beast, and them that worshipped his image. These both were cast alive into a lake of fire burning with brimstone.

21 And the remnant were slain with the sword of him that sat upon the horse, which *sword* proceeded out of his mouth: and all the fowls were filled with their flesh.

ment. A proclamation was published inviting volunteers throughout the empire to join under the banner of the great God;

18 Offering as a reward the plunder arising from a confiscation of the church estates in the antichristian dominions.

19 And antichrist and his adherents strove against him.

20 But he proved victorious over both the first and second antichristian powers described in the thirteenth chapter; and they were both obliged to submit to him, and received punishment at his hand.

21 And his proclamations were published for suppressing the remainder of their adherents; and his followers were filled with the plunder.

## C H A P. XX.

*State of Things during the millennium till the final judgment.*

## TRANSLATION.

**A**ND the restraining grace of God operated upon the government to prevent any farther excesses.

2 And the spirit of discord, which animated the ancient Roman government, and all others founded in principles of coercion, was restrained for a thousand years.

3 And that great empire was destroyed by factions, and so degraded that the subject nations should cease to be misled by it any more during a thousand years. After that time the same spirit shall break forth again for a little while.

4 And States were established in principles of justice, and the divine wisdom regulated them. And the government was given to the faithful followers of Christ, who had been persecuted for the truth, yet had not acknowledged the supremacy of either of the antichristian powers, nor professed unqualified subjection to them.

5 But those who had sub-

## T E X T.

**A**ND I saw an angel come down from heaven, having the key of the bottomless pit, and a great chain in his hand.

2 And he laid hold on the dragon, that old serpent, which is the devil and Satan, and bound him a thousand years,

3 And cast him into the bottomless pit, and shut him up, and set a seal upon him, that he should deceive the nations no more, till the thousand years should be fulfilled: and after that, he must be loosed a little season.

4 And I saw thrones, and they sat upon them, and judgment was given unto them: and I saw the souls of them that were beheaded for the witness of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, nor his image, neither had received his mark upon their foreheads or in their hands; and they lived and reigned with Christ a thousand years.

5 But the rest of the dead

T E X T.

lived not again until the thousand years were finished. This is the first resurrection.

6 Blessed and holy is he that hath part in the first resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be priests of God and of Christ, and shall reign with him a thousand years.

7 And when the thousand years are expired, Satan shall be loosed out of his prison,

8 And shall go out to deceive the nations, which are in the four quarters of the earth, Gog and Magog to gather them together to battle: the number of whom is as the sand of the sea.

9 And they went up on the breadth of the earth, and compassed the camp of the saints about, and the beloved city: and fire came down from God out of heaven, and devoured them.

10 And the devil that deceived them was cast into the

TRANSLATION.

mitted and endeavored to support such antichristian powers, or who had not done all they could to reform them, were not suffered to prevail till the thousand years were finished. This is the first resurrection.

6 Blessed and holy are they, that have part in the first resurrection. On them the second death shall have no power; but they shall be the servants of God and of Christ, and shall prevail to administer the government of a thousand years.

7 And when the thousand years are finished, the attempt shall again be made to establish coercive governments.

8 And a strong delusion shall seize the Gentiles in unnumbered multitudes to contend with the saints.

9 And in every part of the world they shall endeavor to subvert the dominion of the saints, and those principles of government which apply to the affections of the people. But the truth shall prevail.

10 And the coercive governments shall run out of

## TRANSLATION.

credit, and share the fate of their predecessors the anti-christian powers. And their infamy shall not be forgotten, but become proverbial.

11 And the judgments of God on the empires of that time will be made manifest, and in his wrath he will dissolve them.

12 And those in the most obscure and retired situations shall feel the judgments. And the rolls shall be examined, and every one shall receive the reward of his works.

13 And the body of mankind shall be examined, and those who shall be oppressed by heathen rulers shall be brought to light, and every one shall receive according to his works.

14 And the obscurity and misery of heathen government shall be dispelled by the light of truth. This is the second destruction of heathenism.

15 And every one who is not found on the lists of the faithful shall be condemned of the truth, and excluded from public confidence.

## T E X T.

lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night for ever and ever.

11 And I saw a great white throne, and him that sat on it, from whose face the earth and the heaven fled away, and there was found no place for them.

12 And I saw the dead, small and great, stand before God: and the books were opened; and another book was opened, which is the book of life: and the dead were judged out of those things, which were written in the books, according to their works.

13 And the sea gave up the dead which were in it; and death and hell delivered up the dead which were in them: and they were judged every man according to their works.

14 And death and hell were cast into the lake of fire. This is the second death.

15 And whosoever was not found written in the book of life was cast into the lake of fire.

## C H A P. XXI.

*A particular account of the second resurrection. 9 Resumption of the seventh period.*

## T E X T.

**A**ND I saw a new heaven and a new earth: for the first heaven and the first earth were passed away; and there was no more sea.

**2** And I John saw the holy city, new Jerusalem, coming down from God out of heaven, prepared as a bride adorned for her husband.

**3** And I heard a great voice out of heaven, saying, Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God.

**4** And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

**5** And he that sat upon the throne said, Behold, I make all things new. And he said unto me, Write: for these words are true and faithful.

**6** And he said unto me,

## TRANSLATION.

**A**ND a general reformation of government and people took place; for all old systems were done away, and there were no longer any republics founded in coercion.

**2** And I John had a most enchanting view of the church triumphant.

**3** And a thanksgiving was proclaimed, because the principles of theocracy were now established, and God himself had condescended to explain to mankind the rules, by which they were to be governed.

**4** And God will take away all sorrow from among them; for all ancient systems of oppression are done away.

**5** The holy spirit declared that public affairs should take an entirely new turn. And he commanded me to record it as a faithful and true declaration.

**6** And he instructed me,

## TRANSLATION.

that this is the sum of the divine dispensations to men. To every one who sincerely desires it, I will freely give the consolation of the Holy Spirit.

7 He that overcometh temptation shall have every advantage : And I will be his God, and he shall be my son.

8 But every evil and unbelieving character, shall be degraded, and condemned by the truth, and tormented. This is the second death of heathenism.

9 And from reviewing one of the seven great revolutions before described as afflicting the western empire, I learned the character of the true church of Christ.

10 And I had a most lively view of the christian dominion.

11 The divine perfections were displayed in it, and its foundations were laid in christian purity.

12, 13 And the government was defensive, and supported by twelve christian

## T E X T.

It is done. I am Alpha and Omega, the beginning and the end : I will give unto him that is athirst of the fountain of the water of life freely.

7 He that overcometh shall inherit all things ; and I will be his God, and he shall be my son.

8 But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all lyars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone ; which is the second death.

9 And there came unto me one of the seven angels, which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the bride, the Lamb's wife.

10 And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God.

11 Having the glory of God : and her light was like unto a stone most precious, even like a jasper-stone, clear as crystal :

12 And had a wall great and high, and had twelve gates, and at the gates twelve

angels, and names written thereon, which are *the names* of the twelve tribes of the children of Israel.

## TRANSLATION.

States, corresponding to the twelve tribes of Israel.

13 On the east, three gates; on the north, three gates; on the south, three gates; and on the west, three gates.

14 And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb.

15 And he that talked with me had a golden reed to measure the city, and the gates thereof, and the wall thereof.

16 And the city lieth four square, and the length is as large as the breadth. And he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs: the length, and the breadth, and the height of it are equal.

17 And he measured the wall thereof, an hundred and forty and four cubits, according to the measure of a man, that is, of the angel.

18 And the building of the wall of it was of jasper: and the city was pure gold, like unto clear glass.

19 And the foundations of the wall of the city were gar-

14 And the defence of the empire was supported by twelve christian powers, according to the number of the apostles.

15. And the spirit of God impelled me to examine the system with critical exactness, according to the most perfect rules.

16 And I found all its parts justly proportioned; the dignity of the officers being regulated by the extent of their jurisdiction, and every thing well defined.

17. And its security was in proportion to the virtue of its people, which was displayed in the revolution that established the empire.

18 And for defence it depended on the purity of Christian morals.

19, 20 And in the construction and support of it

## TRANSLATION.

were displayed every christian virtue, and all the necessary wisdom.

## T E X T.

nished with all manner of precious stones. The first foundation was jasper; the second, sapphire; the third, a chalcedony; the fourth, an emerald;

20 The fifth, lardonyx; the sixth, fardius; the seventh, chrysolite; the eighth, beryl; the ninth, a topax; the tenth, a chrysoprasus; the eleventh, a jacinth; the twelfth, an amethyst.

21 And the twelve gates were twelve pearls; every several gate was of one pearl: and the street of the city was pure gold, as it were transparent glafs.

22 And I saw no temple therein: for the Lord God Almighty and the Lamb are the temple of it.

21 All the States were constructed upon the same perfect principles of equality; and the general law was just, simple, and easily understood.

22 And there was no religious establishment there for an hierarchy: For the divine will explained in the gospel is the only system that they profess.

23 And the empire had no need of an ecclesiastical establishment, nor of the arts of divination, for the glory of God displayed in the gospel of peace is a sufficient directory.

24 And other nations shall derive benefit from their improvement, and the spiritual leaders of mankind shall confess its excellence.

23 And the city had no need of the sun, neither of the moon, to shine in it; for the glory of God did lighten it, and the Lamb is the light thereof.

24 And the nations of them which are saved shall walk in the light of it: and the kings of the earth do bring their glory and honour into it.

## T E X T.

25 And the gates of it shall not be shut at all by day ; for there shall be no night there.

26 And they shall bring the glory and honour of the nations into it.

27 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither *whatsoever* worketh abomination, or maketh a lye ; but they which are written in the Lamb's book of life.

## TRANSLATION.

25 And the most perfect and uninterrupted freedom of intercourse shall be allowed with all its States.

26 And they shall be had in honor among all nations.

27 And no bad, tyrannical, or delusive system shall be admitted ; for they are the chosen people of God, and a christian nation.

## C H A P. XXII.

*Continuation of the same subject, and conclusion of the book.*

## T E X T.

AND he shewed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding out of the throne of God and of the Lamb.

3 In the midst of the street of it, and on either side of the river, was there the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yielded her fruit every month : and the leaves of the tree were for the healing of the nations.

## TRANSLATION.

THE care of government constantly provided for the instruction and refreshment of the saints in the pure, simple, and benevolent doctrines of christianity ; and justice ran down the streets like a stream, and righteousness like an overflowing flood.

2 The law was regulated by those principles, and administered according to the constitution of each State, so as to afford a speedy relief to the citizens in their various circumstances. And the efforts of the officers of each

## TRANSLATION.

State were employed in securing a friendly communication with surrounding nations, and with the sister States.

3 No oppression took place. But the government was regulated by the peaceful principles of the gospel. And christians of whatever denomination were allowed to worship according to the dictates of conscience.

4 They shall enjoy the light of the gospel, and shall glory in the character of christians.

5 Their joy shall be uninterrupted. They shall not be directed in their mode of worship by an high priest, or the inventions of human wisdom; but the word of God shall alone direct them, and the empire shall endure for ever.

6 This is the word of truth. For the God of the ancient prophets has sent his messenger to inform the true believers of those things that shall shortly be done.

7 Behold, the time is at hand. Blessed is he that shall adhere to the directions given in this prophetic book.

## T E X T.

3 And there shall be no more curse: but the throne of God and the Lamb shall be in it; and his servants shall serve him.

4 And they shall see his face; and his name shall be in their foreheads.

5 And there shall be no night there; and they need no candle, neither light of the sun; for the Lord God giveth them light: and they shall reign for ever and ever.

6 And he said unto me, These sayings are faithful and true: and the Lord God of the holy prophet sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.

7 Behold I come quickly: blessed is he that keepeth the sayings of the prophecy of this book.

## TRANSLATION.

8 And I John saw these things, and heard them. And, when I had heard and seen, I fell down to worship before the feet of the angel which shewed me these things.

9 Then saith he unto me, See thou do it not; for I am thy fellow-servant, and of thy brethren the prophets, and of them which keep the sayings of this book. Worship God.

10 And he saith unto me, Seal not the sayings of the prophecy of this book: for the time is at hand.

11 He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.

12 And, behold, I come quickly; and my reward is with me, to give every man according as his work shall be.

13 I am Alpha and Omega, the beginning and the end, the first and the last.

14 Blessed are they that do his commandments, that they may have right to the tree of life, and may enter in through

8 And I John saw these things in vision, and they were explained to me by a divine messenger. And upon the communication I was disposed to pay divine honor to the person who had shewn them to me.

9 But he restrained me by this declaration, See thou do it not, for I am only thy fellow servant, and a witness to the truth of this prophecy. Give glory to God.

10 And he commanded me not to conceal the prophetic declarations of this book, the time being now at hand for the completion of them.

11 After this let every man retain his character and party. He that has chosen the viler part shall not be trusted, and he that has adopted the better part shall have the benefit.

12 For behold I come quickly, and my reward is with me to give to every man as his work shall be.

13 This is the beginning and the end of all the divine dispensations to men;

14 Blessed are they that do the commandments of God, that they may have a right to the benefits of this

## TRANSLATION.

system, and to enjoy the liberty of the saints, and to promotion in their empire.

15 For every evil and false, idolatrous and unbelieving character shall be excluded from the common benefit of the citizens.

16 I Jesus have sent my messenger to direct you, that these things be taught in the churches. I am of the offspring of David and the only instructor of mankind.

17 The holy Spirit influences the empire to give a ready encouragement to every one, who is capable of enjoying the benefits of citizenship, and the divine consolations resulting from christian liberty.

18 And I declare that if any man, who is instructed in the words of this book, shall presume to add doctrines of his own invention in order to defeat it, he shall meet with the divine vengeance denounced in it.

19 And if any man shall dare to curtail it, in order to lessen its influence on mankind, he shall be deprived of all the benefits of it.

## T E X T.

the gates into the city.

15 For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoever loveth and maketh a lie.

16 I Jesus have sent mine angel to testify unto you these things in the churches. I am the root and the offspring of David, and the bright and morning star.

17 And the spirit and the bride say, Come. And let him that heareth say, Come. And let him that is athirst come. And whosoever will, let him take the water of life freely.

18 For I testify unto every man that heareth the words of the prophecy of this book, If any man shall add unto these things, God shall add unto him the plagues that are written in this book :

19 And if any man shall take away from the words of the book of this prophecy, God shall take away his part out of the book of life, and out of the holy city, and from the things which are written in this book.

## T E X T.

20 He which testifieth these things saith, Surely I come quickly. Amen. Even so to come, Lord Jesus.

21 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

## TRANSLATION.

20 He who revealed these things declares, Depend upon it that the time of accomplishment is at hand. Amen. Even so, come Lord Jesus.

21 The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

THE END.



